



Karlovy Vary
International Film Festival

ENGLISH SECTION INCLUDED

Festivalový deník

ZVLÁŠTNÍ VYDÁNÍ DENÍKU

PRÁVO

HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER KVIFF

OFICIÁLNÍ DENÍK 47. ROČNÍKU MEZINÁRODNÍHO FILMOVÉHO FESTIVALU KARLOVY VARY

středa 4. července 2012

zdarma • strana / page 1

Program na zítřek
Tomorrow's programme

strana / page 8, 9, 10

Rozhovory:
Amir Naderi a Casey Walker

strana / page 3, 12

6.
den

Aktuální varská
gastroturistika

strana / page 11

DIVÁČKÁ CENA / AUDIENCE AWARD
DENÍKU **PRÁVO**

Hlasujte a rozhodněte o nejlepší filmu 47. ročníku MFF Karlovy Vary!
strana / page 2

REŽISÉR SOUTĚŽNÍHO POLSKÉHO FILMU MAREK NAJBRT: „NENÍ TO FILM PARTIČKY KÁMOŠŮ, CO SE ROZHODLI, ŽE SI NATOČÍ SRANDU!“

Poláci a Brňáci



Foto: Jan Handrejch

Režisér snímku Marek Najbrt spolu s dalšími tvůrci představí svůj snímek *Polski film* dnes ve 20:00 ve Velkém sále.

České želízko v ohni hlavní soutěže, *Polski film*, je velkou neznámou – do dnešní osmé hodiny večerní, kdy ve Velkém sále proběhne jeho světová premiéra, tenhle dvouhodinový „film ve filmu“ o přátelství čtveřice brněnských herců a peripetích umělecké existence nikdo neviděl. Až na hrstku filmařů a pochopitelně režiséra **MARKA NAJBRTA**.



Foto: Pavel Havlena

Čtyři Češi v *Polském filmu*: Marek Daniel, Josef Polášek, Pavel Liška a Tomáš Matonoha

Kateřina Kadlecová

■ Tak co je ten váš tajemný, neznámý film vlastně zač?

Polským filmem jsme navázali na naše experimenty kombinující dokument a hraný film, které jsme dělali už na FAMU a pak pro Českou televizi v cyklu *Kinetická encyklopedie všehomíra*. Právě v druhé části tohoto cyklu se objevili Pavel Liška s Markem Danielem, kteří v *Polském filmu* vedle Tomáše Matonohy a Josefa Poláška hrají. Je to jednoduše film o lidech, kteří se pohybují na hranici mezi realitou a fikcí. Hlavními hrdiny jsme učinili čtyři naše přátele, kteří spolu studovali brněnskou JAMU – využili jsme jejich dávnou touhu natočit společně film a dát k dispozici svoji vlastní identitu. Lapidárně řečeno, je to film o natáčení filmu těchhle čtyř kluků, který na plátně režíruje rovněž někdejší brněnský student herectví Jan Budař a asistuje mu herečka Jana Plodková.

■ Říká se, že by člověk neměl zakládat firmy s manželkami a vůbec pracovat s přáteli, že se tím osobní vztahy pokazí. Vy jste se svými dlouholetými spolupracovníky, scenáristy Benjaminem Tučkem a Robertem Geislerem, natočil film o ka-

marádech, plakát k němu navíc dělal váš bratr Aleš Najbrt...

Mně se přiznání přátel naopak vždycky osvědčilo – *Mistry*, *Protektora* i *Polski film* a další, menší projekty jsem dělal v podstatě se stejnou skupinou lidí, ke kterým mám extrémně blízko. S Benem a Robertem pracuju už přes deset let a ubezpečuju vás, že nejsme žádná fabrika seriálového typu, i když jsme teď spolu pro HBO dělali českou verzi první série *Terapie*. Obvykle pracujeme kolektivně na námětu i na syžetu, potom se kluci víc věnují dialogům a já celkové struktuře, protože to nakonec režíruju.

Ale i kdyby ti čtyři herci nebyli naši přátelé, stejně bychom tu věc natočili. Není to film partičky kámošů, co se rozhodli, že si natočí srandu, žádná typická veselohra. A pokud jde o spolupráci s bráchou – mně se prostě jeho grafika líbí a dobře se mi s ním dělá.

■ A co vás to napadlo, pustit se do tak neobvyklého projektu? Člověk by čekal, že se po úspěchu *Protektora* vrhnete na další velký příběh.

Právě po filmu, jako je *Protektor*, si jeden rád odpočine od velkých témat a udělá něco úplně jiného. Tenhle film je pro mě jako pro absolventa dokumentu na FAMU takovým okamžikem svobody – připravili jsme ho spontánně, de facto z voleje, a měli jsme to sfouknuté za dva roky, což je oproti jiným našim projektům velmi rychlé.

Rozhodli jsme se udělat film o natáčení filmu, což ostatně není nic nového pod sluncem, načež jsme s *Protektorem* na krakovském festivalu nezávislého filmu Off Plus Camera vyhráli peníze s podmínkou, že je musíme utratit na natáčení v Polsku.

V podobných případech scenáristi řeší, jak do scénáře křečovitě propašovat cizí zemi, třeba cestu do Dražďan v případě *Venkovského učitele* Bohdana Slámy. My to mohli delegovat na naše hrdiny – to oni přece točí pod vedením režiséra Jana Budaře film, tak ať řeší oni, jak utratit peníze na natáčení v Polsku.

Proto ten název *Polski film*, který nás ohromně baví. Parafrázuje totiž v Polsku hojně užívané ustálené spojení „český film“, které má podobný význam jako u nás „španělská vesnice“ – používá se, když někdo něčemu ani trochu nerozumí. Snad to označení „český film“ náš snímek nepotká, až ho na jaře příštího roku pustíme v Polsku do kin.

Polski film

4. 7. 20:00 Velký sál

5. 7. 10:30 Pupp

INSIDE

Margaret director
Kenneth Lonergan

English Section page 1

Works in Progress get
a helping hand

English Section page 2

Today's Official Selection

English Section page 3

Jean-Pierre Melville:
a master of noir in color

English Section page 4

VAROVÁNÍ



Foto: KVIFF

Osmnáct vybraných projektů ze zemí střední a východní Evropy **Works in Progress**, které jsou v postprodukcii nebo právě dokončené, se včera představilo tříčlenné porotě. Ta jako nejlepší vybrala **Elisu Psykou** a její chystaný autorský debut *Věčný návrat Antonise P.*, příběh bývalého novináře. Barrandov řecké režisérce věnoval poukázku na 10 000 EUR k utracení v jeho studiích.

Distributoři, nákupci i filmaři včera navštívili akci **Docu Talents from the East**, prezentaci devíti připravovaných dokumentů z centrální a východní Evropy.

V **Reflexoru** v budově Lázní III vás dnes od 17:00 čeká již pátá moderovaná debata časopisu **Reflex**. Jeho redaktor **Jiří X. Doležal** se spolu s psychoterapeutem a psychologem **Tomášem Rektorem** bude ptát po duševním zdraví účastníků českých reality shows.

Dnes ve 23:00 přijďte do **Letního kina** na představení *Nosferatu – Symfonie (za) šera* – promítání hororu *Upír Nosferatu* s živou hudbou. Vstupné 50 Kč, akce proběhne za každého počasí!

ZMĚNA!

Do programu přibýly dvě veřejné projekce maďarského filmu **DRAZÍ ZRAZENÍ PŘÁTELÉ** a jedno promítání pro tisk a industry. **Dnes ve 12:30** v Kinosále B se koná projekce pro novináře a filmové profesionály; **zítřka v 16:30** přibude veřejná projekce v Pupp a ještě jedna **6. 7. ve 12:30** v Kině Čas.

NA CO PUDEM

Táňa Pauhofová
herečka

Strašně se těším na *Polski film* Pavla Lišky, Tomáše Matonohy, Marka Daniela a Pepy Poláška. Kluci se na tom určitě hodně vyřádili! Všichni jsou zajímavé osobnosti, je s nimi velká legrace. Navíc mě baví podobné mystifikace, kde není úplně jasné, co je fikce a co ne. Tenhle snímek je z filmařského prostředí a můžu vám potvrdit, že čím bizarnější podobné sondy bývají, tím víc se blíží tomu, jak to při natáčení skutečně chodí.

Polski film

4. 7. 20:00 Velký sál

5. 7. 10:30 Pupp

Holy Motors

6. 7. 21:30 Malý sál

V pátek si zase nenechám ujít *Holy Motors*. O tomto francouzském dramatu, které oslnilo publikum v Cannes, se hodně mluví – a názory se různí. Podobně diskutabilní kousky mám ráda. Tenhle snímek je mi souzený, a kdybych ho ve Varech nestihla, počkám si do října, kdy jde do českých kin.

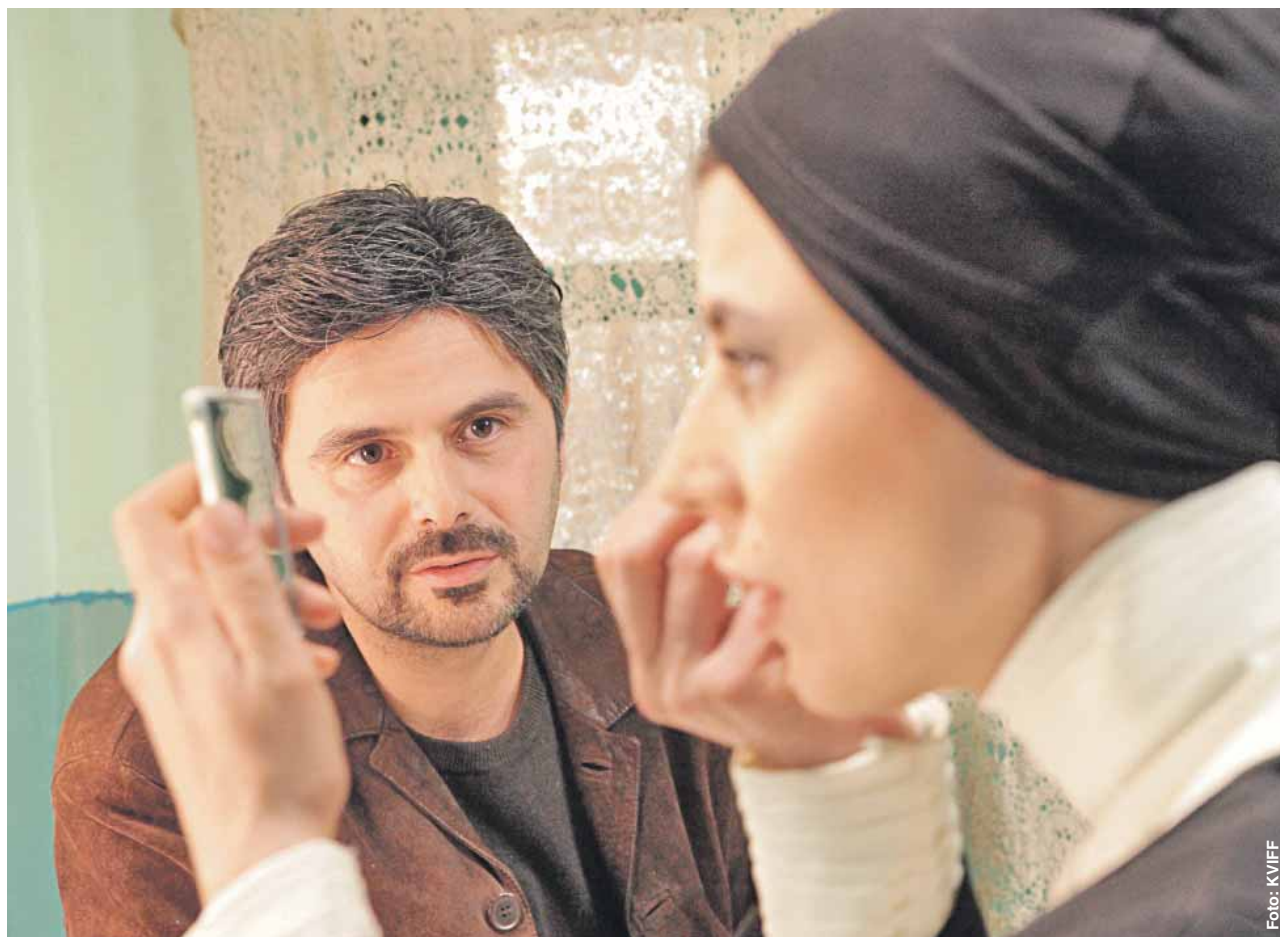
Foto: Milan Malíček



HLAVNÍ SOUTĚŽ

ALI MOSAFFA SI DO VARŮ PŘIVEZL NEJEN SVOU ŽENU LEILU HATAMI, ALE I SNÍMEK POSLEDNÍ KROK

Kdo tady nosí kalhoty?



Ali Mosaffa (na snímku s Leilou Hatami) se inspiroval Tolstého novelou Smrt Iliče a Joyceovou povídkou Mrtvý.

Íránský režisér a herec **ALI MOSAFFA** je zpět. V roce 2005 v Karlových Varech soutěžil se svým komorním debutem *Portrét neznámé ženy* a teď se po sedmi letech vrací s hravým snímkem *Poslední krok*, v němž exceluje jak on sám, tak jeho manželka, cenou z Berlinale ověčená Leila Hatami.

Zbyněk Vlasák

Film *Poslední krok* vás může obohatit hned z několika stran. Chcete nahlédnout do obyčejného života v dnešním Teheránu? Pak se nechte vtáhnout do

příběhu o manželství inženýra a stavitele Koshrowa a jeho ženy, herečky Leily. Klasický pár ze střední třídy tu žije život, který má daleko do západních ideálů, ale i k západním představám o Íránu samotném. Ostatně portrétování střední třídy je jedním z hlavních znaků vzestupu íránské kinematografie, i když důvody jsou podle Aliho Mosaffy spíše pragmatické: lze se tak lépe vyhnout cenzuře a domácí publikum na takovéto filmy víc slyší.

Neschopnost dospět

Na *Poslední krok* se dá dívat i z jiného úhlu. Hezky si totiž hraje s konceptem filmu ve filmu, když si kromě lehké ironie udržuje od vyprávění odstup také občasným zpochybňováním reality. „Nátáčeni je absurdní proces,“ vysvětluje pětadvacetiletý Mosaffa. „Filmaři jsou jako přerostlé děti, které se snaží před světem ospravedlnit svou neschopnost dospět – tohle jsem chtěl zachytit. Ale *Poslední krok* není klasický film ve filmu. Ta druhá realita je především součástí charakteru hlavní ženské postavy.“

Dvojrole a trojrole

Kdo neocení ani propustku do íránské střední třídy, ani filmařské hrátky, pořád ještě může obdivovat skvělé výkony Leily Hatami a samotného Aliho Mosaffy v hlavních úlohách. V případě Mosaffy je to obdivuhodné už proto, že se musel na place občas rozdějit, občas dokonce rozčtvěřit: v jednu chvíli být hercem, režisérem, scenáristou a také producentem.

Ovšem i zkušená herečka Leila Hatami, která znovu oslní civilním projevem s přesnou dávkou vzruchu a přepjatosti, měla při natáčení více než jednu roli.

Nejen v rámci děje *Posledního kroku*, ale také v reálném životě je totiž Mosaffovou manželkou. „Ano, bylo pro mě nezvyklé režírovat vlastní ženu, když mě v každé jiné životní situaci diriguje ona,“ žertuje Mosaffa. „Vlastně šlo po dlouhé době o příležitost prosadit si svůj názor a konečně si připadat, aspoň na moment, jako ten, kdo v našem manželství nosí kalhoty.“

MĚLI BYSTE VĚDĚT...

● Leila Hatami má na svém kontě hereckou cenu z Berlinale za hlavní roli v oscarovém dramatu *Rozchod Nadera a Simin* (2011), zřejmě nejúspěšnějším íránském filmu vůbec.

● Írán je zemí s jednou z nejtvrdších cenzurních politik. „Íránská cenzura je jako britské počasí. Jeden den je slunečno, druhý den prší. Vy jen musíte doufat, že vyjdete z domu, když zrovna svítí slunce,“ řekl o ní režisér *Rozchodu Nadera a Simin* Asghar Farhadi.

● Ali Mosaffa a Leila Hatami jsou manželé i v reálném životě. Poprvé si ovšem seždaný pár zahráli ještě za svobodna – ve filmu *Leila* (1996).

Poslední krok

4. 7. 17:00 Velký sál

5. 7. 13:00 Espace Dorleans

HLAVNÍ POROTA

POROTCE KARLOVARSKÉHO FESTIVALU IVO MATHÉ NEDÁ DOPUSTIT NA ČESKOU NOVOU VLNU

Nehledám ve filmech, co v nich není

Jedenašedesátiletý **IVO MATHÉ** je jediným českým zástupcem v hlavní porotě. Mimo jiné proto, že je od roku 2005 rektorem Akademie múzických umění, v minulosti byl i prvním generálním ředitelem České televize nebo šéfem Kanceláře prezidenta republiky za časů Václava Havla.

Zbyněk Vlasák

■ Máte vyhraněný filmový vkus?

Nemám. Ale i já po těch letech strávených s filmem a televizí občas narazím na snímek, který mě do sebe vtáhne, vcucne a já přestávám vnímat věci jako mikrofon v obraze, střihové nebo třeba zvukové neobratnosti.

■ Jste analytický typ diváka?

Už na škole jsem se odnaučil vidět ve filmech něco, co v nich není. V čemž byl mimochodem mistr profesor Brousil, který nás na FAMU učil. Jenže pak se při konfrontaci s tvůrci zjistilo, že je všechno jinak. „Tento dlouhý švenk zřejmě souvisí s vývojem hlavní figury a jejího osudu,“ zaznělo při ní. A nejmenovaný kameraman odvětil: „Ne, ten je tam proto, že si ho režisér všiml v jiném filmu a chtěl ho použít i ve svém.“

■ Vám bylo v době, kdy vrcholila šedesátá léta, sedmnáct, osmnáct. Ovlivnila vás česká nová vlna?

Ano, to už jsem směl do kina. Dodnes jsem českou novou vlnou hodně poznamenaný. Nechci ji přeceňovat, nechci být ani krutý vůči současným filmům, ale ty mi často připadají jen jako slabší derivace toho, co vznikalo během „zlatých šedesátých“. Víte, cokoliv, s čím se setkáte v období puberty, kdy zrajete, má na vás zásadní vliv. Moje generace měla velké štěstí, že dospívala v době politického i kulturního uvolnění.



Ivo Mathé má jako rektor pod palcem i nejprestižnější evropskou filmovou školu FAMU.

■ Vodil jste jako puberták holky do kina?

Ani ne, spěl jsem k produkci, takže jsem spíš pro ně sháněl lístky, což tehdy nebylo jednoduché. Nebo jsem dostával lidi na uzavřený projekt na FAMU, i když ji nestudovali.

■ Co dnešnímu českému filmu oproti šedesátým letům schází?

Před tím necelým půlstoletím se u nás vytvořila spřízněná filmařská generace, byť oni sami se tak nenazývali a také věkové rozdíl mezi nimi byly docela velké. Ale nebyli to jen režiséři, ve

všech filmových profesích se nahoru vyšvihli mladí – scenáristé, dramaturgové, kameramani, produkční. Dnes podobná generační spřízněnost není, nexistuje nic, co by soudobé filmaře spojovalo.

■ A konkrétně? Co chybí současné české kinematografii víc: scenáristé, nebo finance?

Především je potřeba říct, že chybí obojí. A obojí je spolu svázané. Už jenom proto, že jsou scenáristé při psaní omezeni tím, aby jim text pod rukama moc nerozkvetl, aby ho pak vůbec šlo za český rozpočet natočit. Navíc na-

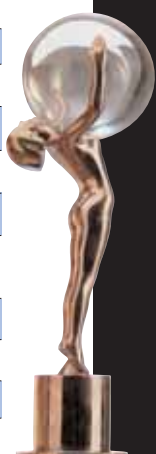
psat opravdu dobrý scénář není jednoduché. Vyžaduje to velké oběti a často to trvá několik let. Jenže v Česku jsou scenáristé už na škole loveni televizemi a pak drtí nekonečné seriály. Velká část studentů si podobným způsobem vydělává, byť někteří pod jinými jmény. Všechny své čerstvě nabyté poznatky rovnou mění na peníze a pak jim na pořádný scénář nezbyvá soustředění, čas ani energie. A já se jim popravdě nedivím. Vyberte si, buď budete tápat v nejistotě, nebo svůj velký film raději odložíte na neurčito – a budete mít na živobytí.

DIVÁCKÁ CENA/AUDIENCE AWARD DENÍKU PRÁVO

- < zde natrhněte
- 1. VÝBORNÝ**
- < zde natrhněte
- 2. DOBRÝ**
- < zde natrhněte
- 3. PRŮMĚRNÝ**
- < zde natrhněte
- 4. SLABÝ**

PRŮBĚŽNÉ VÝSLEDKY

Název filmu	Známka
1. Jagten / Hon	1,14
2. Hoří, má panenko / Hoří, má panenko	1,14
3. This Ain't California / Tohle není Kalifornie	1,16
4. Le samourai / Samuraj	1,23
5. The Door / Za zavřenými dveřmi	1,31
6. Beasts of the Southern Wild / Divoká stvoření jižních krajín	1,32
7. Lawless / Země bez zákona	1,32
8. Seenekäik / Houbaření	1,41
9. Cesare deve morire / Caesar musí zemřít	1,44
10. L'amée des ombres / Armáda stínů	1,46

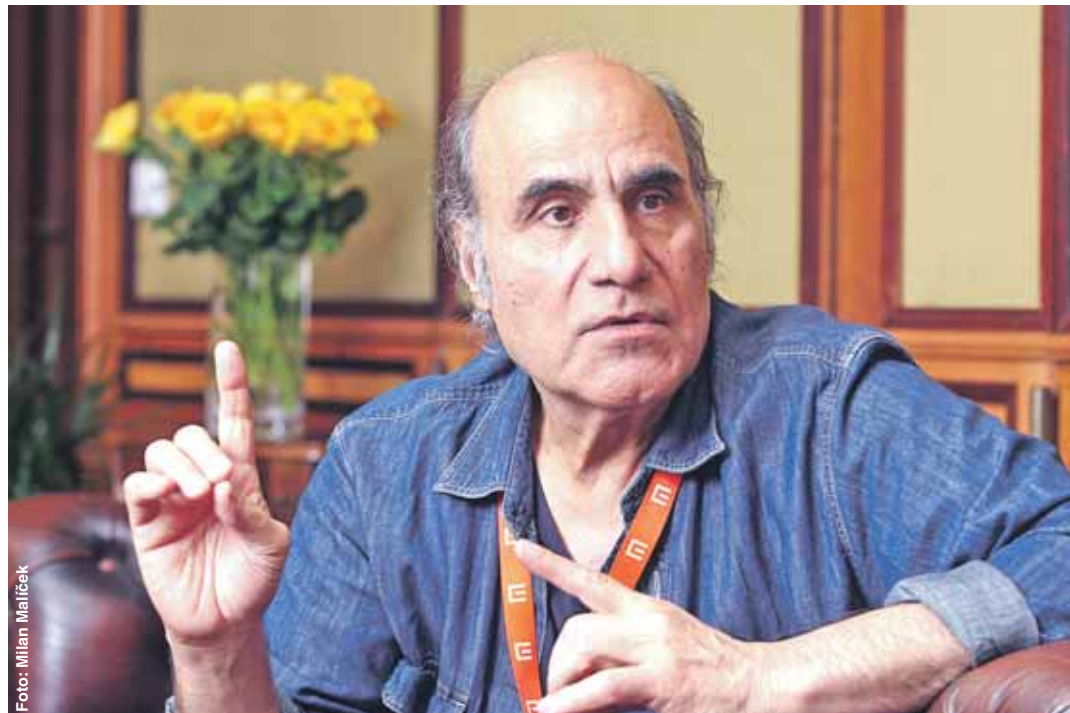


OSOBNOST DNE

„NA HOŘÍ, MÁ PANENKO BYCH SE MOHL DÍVAT POŘÁD,“ ŘÍKÁ PŮVODEM ÍRÁNSKÝ REŽISÉR AMIR NADERI

Když fackují umělce

AMIR NADERI, původním povoláním prodavač coly v íránském kinosále, přijel do Varů uvést dlouho očekávaný snímek *Střih*, který natočil v Japonsku s místním štábem. Na svém kontě má tento vlivný tvůrce dvě desítky filmů, počtu jeho stylu uspořádal karlovarský festival už v roce 1995.



Amir Naderi se do Varů podle vlastních slov rád vrací. Cení si tu hlavně zájmu mladých lidí o kvalitní kinematografii.

Klára Kolářová

■ **Filmař Šudži z vašeho filmu *Střih* se nechává fackovat mafiánskou jakuzou, aby si tak vydělal na další natáčení. Není obraz ponižovaného umělce jen jedním z dalších klíšé?**

Pokaždé, když mladý umělec nedostane šanci uskutečnit svou vizi, je to, jako by dostal facku. Můj hrdina si takovým utrpením prochází doopravdy. Když vidím, kolikátý díl Batmana jde do kin, mám pocit, jako by někdo mlátil mne.

■ **Několikrát jste v rozhovorech zmínil, že současná kinematografie nestojí za nic...**

Neříkám, že všechny současné filmy jsou na nic. Jenom velká část z nich. A přitom stačí, když si otevřete karlovarský katalog. Vidíte! Melville! Problém dnešních kvalitních filmů je, že se nikam nedostanou. Malá artová kina byla převálcována obludnými multiplexy. A dostat svůj film na festival bývá někdy obtížné a drahé.

■ **Jak se díváte na současnou íránskou kinematografii?**

Je výborná. Pokud vyrůstáte v zemi, která má silné kulturní kořeny, musí se to na vás jako na tvůrce projevit. Nakonec se totiž ukazuje, že proces tvoření je hlavně o nových, překvapivých kombinacích již známých věcí. V Íránu je navíc slušně fungující grantový systém pro filmaře. Nemusí se ponižovat, minimálně ne tolik jako Šudži.

■ **Co pro vás znamená poetika japonských filmů? Hodně tvůrců, třeba Quentin Tarantino nebo Sofia Coppola, se jí nechává inspirovat...**

Posledních dvacet let vedu po světě workshopy o japonském filmu. Našel jsem si v Japonsku hodně přátel, rád se tam vracím. Co se týče filmů, je důležité nezobrazovat Japonsko jako bizarní lokalitu. Každému bych poradil, aby raději zkoumal Japonce

jako takové. Snažil se pochopit jejich kulturu, uvážování. I o to v mém *Střihu* jde.

■ **Jak se vám s Japonci natáčelo?**

Jsou to složití lidé. Vyznačují se velkou systematickostí, nikdy netvoří spontánně. Všechno potřebují mít rozvržené dopředu, v opačném případě jsou nervózní. Na rozdíl třeba od americké kultury, která je založena na silném pocitu individualismu, jsou Japonci zvyklí rozhodovat jako skupina.

■ **Šudži na konci svého trápení jmenuje 100 nejlepších filmů na světě. Je to váš seznam?**

Je ovlivněn mým osobním vkusem, a považuji ho jen za odrazový můstek k dalším skvělým věcem. Taková doporučení nejsou směrodatná, ale přesto jsem za podobné tabulky rád. Bojím se, že lidé za dvacet let nebudou vědět, kdo to byl Buñuel nebo Renoir.

■ **Budou vědět, kdo to byl Naderi?**

Jasně že bych byl rád! Kdo by se nechtěl stát částí historie?

■ **Proč jste začal točit filmy?**

Pamatuji si jasně, kdy jsem se k tomu rozhodl. Bylo to v roce 1968 v mých dvaceti dvou letech, když jsem byl na návštěvě Londýna. Kamarád mě vzal na premiéru filmu *2001: Vesmírná odysea*. Naprosto úchvatný zážitek. Tehdy jsem si řekl, že musím natočit film.

■ **Jaké snímky vás nikdy neomrzí?**

Občan Kane, *8 1/2*, cokoli od Renoira, Forda nebo Ozua. Za jednoho z nejoriginálnějších tvůrců považuji Miloše Formana, na jeho *Hoří, má panenko* bych se mohl dívat každý den.

Střih

5. 7. 13:00 Kongresový sál

KVIFF TALKS DNES

Jak točí ženy



Tizza Covi (vlevo) a Ágnes Kocsis

Dvě režisérky a zároveň dvě letošní karlovarské porotkyně. **Tizza Covi** a **Ágnes Kocsis** budou možná právě s vámi debatovat o svých snímcích, okolnostech jejich vzniku i o pozici žen-režisér

rek ve filmovém světě. To vše dnes v 11:00 v **Jameson Festival Lounge** za moderátorského přispění Tomáše Baldýnského.

Maďarská filmařka **Ágnes Kocsis** zaujala už jako autorka krátkých snímků, z nichž byl *Virrus* (2005) oceněn v Cannesce sekci Cinéfondation. Na stejnému festivalu se promítal i její první celovečerní film *Čerstvý vzduch* (2006) a také druhý snímek *Adrienn Pálová* (2010), který při uvedení v prestižní soutěžní sekci Un certain regard získal Cenu FIPRESCI. Ágnes Kocsis letos

v Karlových Varech zasedá v porotě Na východ od Západu.

Italská režisérka a producentka **Tizza Covi** původně začínala jako dokumentaristka, přičemž její snímek *Babooska* (2005) byl oceněn na Berlinale. *Maličká* (2009), její hraný debut, který režírovala s vídeňským filmařem Rainerem Frimmelem, byl uveden v Cannes, kde získal cenu Europa Cinemas Label, a nadšené z něho bylo i karlovarské publikum. Snímek byl za Rakousko vyslán také do boje o Oscara. Tizza Covi zasedá v letošní dokumentární porotě.

REALITA.DOC

Filip Šebek

Dokumentární úhel pohledu



Poslední záchranka v Sofii

Bulharsko, Chorvatsko, Německo, 2012, 75 min.

4. 7., 15:30, Kino Čas
5. 7., 19:00, Kino Drahomíra

Zkuste si představit, že se vám po letech náročného studia medicíny konečně otevře možnost zhostit se asi nejušlechtilejšího možného povolání. Kvůli rozpadajícímu se zdravotnickému systému se smíříte i s platem pouhých několika stovek euro a častými osmačtyřicetihodinovými směny. Co vám taky zbývá, když už jste složili Hippokratovu přísahu, že „NIC není důležitější než ochrana lidských životů.“ Dokázali byste se ale vyrovnat se skutečností, že vaše záchranka dorazí na místo určení s průměrným zpožděním čtyř hodin? Pokud chcete vykonávat lékařské povolání v bulharském hlavním městě, kde na dva miliony obyvatel připadá třináct sanitek, nic jiného vám nezbude.



Trasy myšlenek

Rakousko, 2012, 85 min.

4. 7., 13:00, Kino Drahomíra

Uvědomili jste si někdy, že když jedete metrem, vůbec netušíte, jakým směrem se pohybujete? Není metro úplně ideálním studijním prostředím či místem pro relaxaci, v němž vás díky nepřítomnosti signálu neruší dotěrné mobily? Ne poskytuje podzemka ty nejlepší podmínky pro naprosté vypnutí, při němž se obklopení masou lidí můžete paradoxně cítit osamocené? Podobné úvahy stojí za vynikajícím audiovizuálním esejem Tima Novotného, který nás v působivých střízích a za doprovodu dunivého soundtracku jeho kapely Sofa Surfers provází prostorami podzemních drah ve světových metropolích. Rozhovor s ním si můžete přečíst v tomto čísle Festivalového deníku na straně šest.



Polské iluze

Dánsko, Francie, Německo, Polsko, 2012, 85 min

4. 7., 18:30, Kino Čas
5. 7., 13:00, Kino Drahomíra

„Haló, Amerika?“ – „Co pro vás mohu udělat?“ – „Sháním svého bratra, prý tam někde žije. Pomůžete mi? Určitě jste krásná mladá dívka s dlouhými hubenými nohama a blondatými vlasy, jak z těch vašich filmů, že?“ – „Je mi sedmdesát a jsem černoška, jak vám mohu pomoci?“ Takhle nějak proběhl telefonický rozhovor dvaosmdesátiletého iluzionisty Jana Konstantynowa z ospalého polského městečka Darłowo, který sháněl informace o svém bratrovi. Dalšími postavami úsměvného dokumentu jsou věčně nadřazený bývalý americký vojenský pilot Mark Buller a jeho mladý přítel Mike, který svému partákovi ze všech sil pomáhá v místních barech najít tu pravou láskou.

AGENTI ČSFD.CZ NA PÁTRAČCE



AGENT
KMOTR

Margaret

To je tak dobrý film! Přála jsem si, aby každá scéna byla delší a delší, až jsem sama sebe překvapila, že je pro mě 150 minut málo.

Margaret jako drama, jeho hlavní postava a herečka mají tolik co nabídnout – mluví o důležitých věcech, nejsou povrchní a umějí se dotknout diváka. Filmová symfonie, která mě dokázala vtáhnout, se mnou navázala dialog a já mu chci naslouchat znovu. Na poslední projekci ve Varech si zajděte dnes, v 19:00 do Puppů.

AGENT
B26354

Reality
Show

Garrone natočil opak své *Gomorj*; hravý, barevný a odlehčený film o muži, který propadne možnému úspěchu v konkurzu do Velkého bratra. Italského režiséra Velký bratr nezajímá jako mediální, ale jako sociokulturní fenomén, hlavně pokud jde o jeho vliv na malé, vesnické komunity. Příběh jednoho muže i tragická komedie s velkým, moderním tématem, ale především příjemný film, který budou dávat ještě zítra v 11:00 v Městském divadle.

FREE CINEMA!OLÈ

O kritice

Včera odpoledne se v Becherově vile uskutečnila veřejná debata projektu **Free Cinema!olè**, který zaštiťuje FAMU se Studiem Barrandov.

Debatéři se rozhodli na festivalu provokativně rozebírat problematiku filmové a divadelní recenze a kritiky. Diskusi vedl filmový kritik a publicista **Vladimír Hendrich**, účastnili se šéf kulturní redakce České televize **Petr Fischer**, režisér a kameraman **Martin Řezníček**, dokumentaristka **Lucie Králová**, režisér **Vít Janeček**, porotce sekce Týden kritiky letošního MFF v Cannes **Jakub Felcman** a dokumentarista a pedagog **Karel Vachek**. Ten neváhal prezentovat své vyhraněné názory. „V denících nastal ústup intelektu, noviny pomáhají blbým filmům, aby na ně lidi přišli do kina,“ prohlásil Vachek.

Rozprava se stočila také k autocenzuře. Petr Fischer shrnul velký problém kritického přístupu k psaní: „Dnes je zadavatelem cí-

lová skupina. Deníky se snaží o co největší prodej, musí uzpůsobit své texty průměrnému čtenáři. Produktují servisní zpravodajství o zboží. Kritice zbude

místo v médiích s delší periodicitou.“ Karel Vachek pak během dvouhodinové debaty volal po časech minulých: „Všichni Šaldové už zmizeli! Bohužel...“

Program panelů projektu **Free Cinema!olè** pokračuje v Becherově vile dnes od 17:00 povídáním o účasti mladých českých režisérů na evropských festivalech.



Dokumentarista a pedagog Karel Vachek a jeho tradiční rekvizita

FESTIVALOVÝ DENÍK PRO VÁS VYBRAL DVANÁCT NEJVŤIPNĚJŠÍCH FILMOVÝCH PLAKÁTŮ

Ostře sledované plakáty



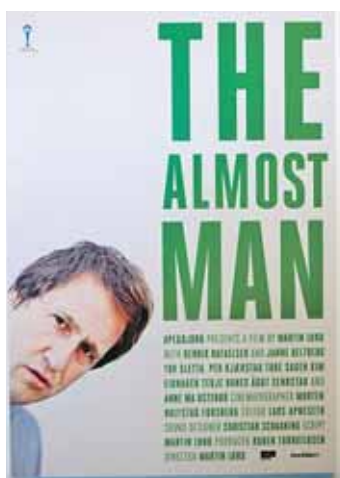
Módním hitem letošních plakátů je klobouk! Ochrání před deštěm, poskytne stín a udělá z vás šviháka/šviháčku.



Zato kalhoty jsou beznadějně out. Vědí to striptéři z filmu *Bez kalhot* i Skoti z *Andělského podílu*.



Ne každý hrdina hledí divákovi do očí. Tyhle stydlivé postavy vám ukáží jedině záda.



Nerovný souboj člověka s typografií probíhá na plakátech k *Henriko*vi a *Kamionu*. Typografie vede 2:0.



Na konci festivalu dojde na dojemné loučení. Hrdinové snímků *Tvoje krása nemá cenu...* a *L* mají slzy na krajičku.



Předtím ale bude čas na večírky. Ty nejlepší najdete v Aši. Nebo v Srbsku, kde se odehrává film *Klip*.



Foto: Jan Handrejch (12)

Jaroslav Švelch

Z těch dnes bude na základě všelidového internetového hlasování vybrán ten nejkrásnější a po zásluze oceněn. Soutěž o nejlepší plakát festival pořádá společně s provozovatelem outdoorové reklamy JCDecaux.

Kluci a holky z plakátu mají především propagovat své filmy. Podle Anny Purkrábkové z programového oddělení festivalu obvykle dorazí nejméně dvacet plakátů ke každému snímku. Někteří nezávislí filmaři však mají hluboko do kapsy a letos třeba k americkému dramatu *Nepopsatelný příběh* přišly pouze dva plakáty, které si režisér osobně odvezl. Na kanadskou půlnoční potrhlost *Tak trochu zombie* se místo plakátů snaží nalákat letáky formátu A4, které vytiskl sám režisér. Na hranici legality balancuje film *Iron Sky*, který ve své vizuální propagaci používá nacistickou ikonografii. To ale u příběhu o nacistech z Měsíce dává smysl. Netradičním matným povrchem zaujme plakát k snímku *L* (viz obrázky), příjemný na pohled i na omak (saháte-li si rádi na papír).

Do Česka taky dorazily v Japonsku, Koreji a na Západě populární QR kódy (skrumáže čtverečků, které přečtete svými vychytralými telefony). Kód z plakátů KVIFF News vás přeměruje na kanál festivalu na YouTube a zmíněný *Tak trochu zombie* na internetové stránky onoho filmu. Nejinteraktivnější je ale plakát k filmu *101: Manoel de Oliveira očima Luise Miñarra* (viz obrázky) s obrysem obličeje, do kterého návštěvníci festivalu přimalovávají pusy a nosy.

Kdyby vám plakáty v Thermalu nestačily, v Galerii umění Karlovy Vary probíhá výstava *Zdeněk Ziegler + film – Slavnosti plakátů*. Slavnému grafikovi zodpovědnému za klasické československé plakáty k filmům jako *Psycho* nebo *Motýlek* je letos osmdesát. Americké blogy o grafickém designu ho milují, milujte ho i vy!

Oko je prý do duše okno a plakáty jsou zase okna do filmových příběhů. Letos poprvé do nich mohli nahlédnout nejen návštěvníci festivalu, ale i běžní Pražáci. Na pražských zastávkách tramvaje a veřejných prostranstvích totiž visí devadesát kopií plakátů filmů z hlavní soutěže a devadesát ze soutěžní sekce Na východ od Západu.



... the best of Jan Saudek

Výstava fotografií / Photo Exhibition
Lázně III (Mlýnské nábřeží 5, Karlovy Vary)

Výstava originálních fotografií
slavného českého umělce Jana Saudka.

4. 7. — 31. 8. 2012
Otevřeno denně od 9 do 19 hodin.

An exhibition of the original photographs
of the famous Czech artist Jan Saudek.

4. 7. — 31. 8. 2012
Open daily from 9 am to 7 pm.

DNES / TODAY

Pod záštitou i. náměstka hejtmana Karlovarského kraje, JUDr. Martina Havla.
The exhibition is being held under the auspices of Martin Havel, 1st Deputy Governor of the Karlovy Vary Region.

REPORTÁŽ

FESTIVALOVÝM STANOVÝM MĚSTEČKEM SE UŽ DVAKRÁT PŘEHNALY BOURKY

Volala i máma!

Být festivalovým baťůžkářem je náročné. Když už si neuženete otravu alkoholem a trpělivě vystojíte fronty na vytoužené lístky, zaútočí na vás alespoň živly. V karlovarském stanovém městečku Rolava se ze soboty na neděli a z pondělí na úterý děly věci podstatně dramatičtější než na plátně.

Klára Kolářová

Po několika parných dnech se přihnaly mraky a ti, co své stany pořádně nepřikolíkovali, se nestáčili divit. „Letos je snad ještě horší počasí, než na festivalu obvykle bývá,“ kroutí hlavou mladá recepční Barbora Chmelíková. „Některým lidem vítr v sobotu v noci odfoukl stan, bylo tady docela dost křiku.“

Jeden z těch odvátých přistál třeba na stanu, ve kterém zrovna spala Kateřina Svobodová. „Vzbudilo mě to,“ říká s klidem studentka, „pak jsem ale spala dál. My jsme plachtu našťestí připevnili dobře.“

Nový stan? Lepší než odjezd

Rafinovaně problém s počasím vyřešil Ondřej Fuchs. „Já dneska spal úplně jinde,“ krčí rameny. „Neřekl bych, že by se zatím stalo něco zas tak hrozného. Jenom předevčírem mi volala máma, jestli jsem v pohodě. Kvůli dešti přece ale nikdo neodjede.“

To potvrzuje i recepční, podle které se kvůli zhoršení počasí nikdo neodhlásil. Festivaloví fanoušci mají tuhé kořínky.

Své o tom vědí i Adéla a Katka. Během nešťastné sobotní noci jim vítr a déšť zničily stan úplně. Kamarádky se rozhodly investovat do koupě nového, za dva a půl tisíce korun.

„To ještě docela jde. Hlavně jsme nechtěly odjíždět dřív, než jsme měly původně naplánováno,“ hodnotí Adéla, která na improvizované prádelní šňůře rozvěšuje ručníky. „Ty nedoschly ještě ze soboty,“ mává se smíchem rukou.

Na to, že je ráno, mokro, čvachtavo a lezavo, vypadají všichni obyvatelé kempu dobře naladěni. Vaří si první z mnoha festivalových kafí a ohledávají, kolik párů čistých ponožek jim ještě zbývá. Výsledné součty jsou ve většině případů zjevně uspokojivé.

Nepříjemný start

Snídající páreček Karel Haken a Darina Garbová vzpomínají, jak na déšť vyzráli ti, kteří o suchý přibýtek přišli docela. „Většina si rozložila spacáky na záchodech,“ popisuje Darina. „Trochu tam překáželi, ale na druhou stranu, kam měli jít?“ Její přítel pak doplňuje, že festivalový ročník, během nějž by nepadaly trakaře, snad ještě nezažil.

Třiadvacetiletý Tomáš Lískovec o stan sice nepřišel, zato se ale musel jednu noc popasovat s mokrým spacákem. „Bylo to hned druhý den, takže to pro mě nebyl úplně nejpříjemnější start,“ líčí student pražské VŠCHT. Jeho kamarád Petr Dolejš se potutelně usmívá – sám totiž žádné problémy neměl.

Nakonec se opět ukázalo, že chvilkové hnusné počasí patří k festivalu stejně jako kocoviny a oplatky.

Divák, který je promočený a zablácený, je alespoň schopen lépe docenit komfort sálů. A k umění trocha toho nepohodlí přece patří! ■



Foto: Milan Malíček

Prší, prší, jen se leje... Ale bez deště není festival, to ví každý zkušený baťůžkář.

SOUTĚŽ DOKUMENTÁRNÍCH FILMŮ

I metrem se dá objet svět

Zakládající člen populární rakouské kapely Sofa Surfers a oceňovaný dokumentarista **TIMO NOVOTNY** má na festivalu strhující audiovizuální esej *Trasy myšlenek*, v níž nás provede prostorami podzemních drah New Yorku, Tokia, Vídně, Hongkongu, Los Angeles a Moskvy.

Filip Šebek

■ Podle jakého klíče jste vybíral jednotlivá města?

Naše turné jsme začali ve Vídni formou malého intra. Pak už jsme se přesunuli do New Yorku, který jsme prostě nemohli vynechat. Newyorské metro je úžasné jako prostor pro hudbu a umění vůbec. Přišlo mi také zajímavé, že si zde většina lidí vysloveně užívá nepřítomnost mobilního signálu a cestu metrem berou jako vítanou příležitost, kdy se mohou věnovat jen sobě a nikdo je při tom neotravuje.

■ V případě Los Angeles mi prostředí metra až tak idylické nepřipadalo.

V losangeleské podzemce jsem se po celou dobu natáčení vysloveně bál. Většinou jsem byl ve vagoně sám a s obavou vyhlížel, kdo nastoupí. Chvillemi jsem začínal být až trochu paranoidní. Většina mých přátel žijících v Los Angeles ani netušila, že je zde metro. A už vůbec nechápala, že jsem se do něj odvážil, ještě k tomu s kamerou a mikrofonom. Ihned cítíte, že jste se ocitli na tom nejspodnějším místě společenského žebříčku, téměř všichni zde totiž mají auto a jet metrem by většinu lidí nenapadlo.

■ Počítám, že v asijských velkoměstech jste se cítil lépe.

Jednoznačně. Během pobytu v Tokiu jsem si připadal, jako kdybych nakoukl do budoucnosti. Myslím, že jednoho dne se z nás všech stanou Japonci. Všechno

je tak sofistikované a zrobotizované, až máte pocit, že zde lidská duše nemá vůbec co pohledávat. Stejně jako v New Yorku tam lidé nepoužívají mobilní telefony, jen důvod je jiný. Není to kvůli nepřítomnosti signálu, ale protože Japoncům by připadalo neslušné volat si s někým v blízkosti ostatních cestujících. Metro v Hongkongu pak představuje ukázkový příklad dokonale fungujícího kapitalismu. Společnost provozující tamní podzemku vydělává obrovské peníze díky vlastnictví pozemků – a své zaměstnance kontroluje doslova na každém kroku.

■ Neměli jste problémy natáčet v moskevském metru vzhledem k tamním teroristickým útokům?

Bylo to komplikované. Museli jsme si vyřídit spoustu různých povolení, a přesto jsme několikrát skončili na polici a byli nuceni volat na naši ambasádu. Jinak Moskva je pekelně pyšné, nafoukané město. Samotné metro je jeho výkladní skříň a komunistickou historii tu cítíte na každém kroku. Moskvané jsou na své metro hrdí a rádi si zde domlouvají schůzky. Na rozdíl od obyvatel jiných měst se nepotkávají u výlezu z metra, ale uvnitř nablýskaných, kýčovitě nazdobených stanic.

■ Váš snímek vyniká souhrou obrazu s hudbou. Měl jste během natáčení už nějaké hudební nápady v hlavě, nebo jste vše dodal až ve střihu?

Z atmosféry newyorského metra, jeho pachů i rytmu vlaků, mi připadalo, že se



Německý režisér Timo Novotný se po šesti letech vrátil do Varů.

k němu bude nejlépe hodit hudba kolegy ze Sofa Surfers Markuse Kienzla. Během natáčení v Moskvě jsem byl zase přesvědčený, že její atmosféru dokáže nejlépe vystihnout Wolfgang Frisch. Je-li to znám dobře práci mnoha hudebníků, bylo mi v řadě případů jasné, komu jakou část filmu svěří.

■ V roce 2006 jste si z Karlových Varů odvezl cenu za váš dokument *Koloběh života*. Pomohlo to nějak vaší kariéře?

Byl to můj první filmový festival v životě. Jaký význam pro mě ve skutečnosti cena měla, mi došlo až po několika letech. Ve chvíli, kdy jsem ji přebíral, jsem to ještě vůbec netušil. Což je ale většinou lepší, nejste pod tlakem. Teď už je to jiné, protože už vím, jak to chodí a jak by případná cena za můj nový film pomohla dalším chystaným projektům. Každopádně nebyť ceny z Karlových Varů, můj nejnovější snímek by možná nevznikl. Když jsem totiž v Rakousku před

čtyřmi lety žádal tamní filmový fond o grant, získal jsem ho právě díky ceně z vašeho festivalu.

Trasy myšlenek

4. 7. 13:00
Kino Drahomíra

NA VÝCHOD OD ZÁPADU

ŠPIONÁŽNÍ THRILLER Z MAĎARSKA ROKU 1957

Žák moudrého mistra

Maďarský herec János Kulka si ve *Zkoušce* zahrál kontrarozvědčíka.

Maďarsko, Vánoce 1957, víc než rok poté, co Sověti uťali pomoci tanků maďarský pokus o protikomunistické povstání. Prostředí jako vyšité pro špiónážní zápletku, řekl si **Péter Bergendy**, a natočil svůj druhý celovečerní film – *Zkoušku*.

Zbyněk Vlasák

Jak napovídá název dramatu, které soutěží ve dvanáctičlenné sekci Na východ od Západu, na hlavního hrdinu, mladého agenta tajné policie Junga, čeká zkouška loajality ke znovu se ustavujícímu režimu. Nový bezpečnostní aparát ještě přesně neví, na koho se může spolehnout a koho je spíše potřeba se zbavit.

„Vystupňovaná paranoia a samotná porevoluční situace ský-

tají skvělý rámec pro špiónážní příběh. A otázky, kdo je s kým, kdo zůstal věrný a kdo režim zradil, dávají filmu potřebný psychologický základ,“ říká Bergendy, sám vystudovaný psycholog, který chce ukázat divácký přístupnou formou toto pro všechny Maďary nesmírně tíživé období v celé jeho ořetnosti.

Nic není náhodné

Filmaři nehledali inspiraci jen v klasických amerických špiónážních thrillerech. Najdete tu i tempo akčních snímků, dusnou romantiku filmu noir nebo temnou atmosféru klasických maďarských děl o šestapadesátém.

Jako v každém správném špiónážním thrilleru se ani ve *Zkoušce* neděje nic náhodně, zápletky se čas od času obrátí naruby a padouch se na moment stane hrdinou.

Náhodné ostatně není ani jméno Jung, které nosí hlavní postava. „Jedná se o mladého tajného policistu, naději nové generace příslušníků státní bezpečnosti, kterého vychoval moudrý starý důstojník kontrarozvědky, sám mistr. A docela dobře,“ uzavírá Bergendy.

Zkouška

4. 7. 16:30 Pupp
5. 7. 10:00 Kino Čas

ČERNOBÍLÁ POHLEDNICE Z DRUHÉ SVĚTOVÉ VÁLKY

Sníh, mráz, hlad i naděje

Osmatřicetiletá ukrajinská režisérka

Eva Neymann situovala svůj druhý celovečerní film *Dům s věžičkou* do sovětské zimy roku 1944.

Kristýna Pleskotová

Na nádraží přijíždí vlak plný zdecimovaných civilistů. Jedním z nich je i osmiletý chlapec, který se strachuje o svou nemocnou matku. Zatímco je vyčerpaná žena hospitalizována, klouček bloumá poeticky depresivními kouty neznámého válečného města. „Už od počátku jsem byla rozhodnutá točit černobíle a myslím, že našemu kameramanovi to udělalo jen radost,“ říká o práci litevského mistra světla Rimvydase Leipuse

režisérka. Černobílé ladění dodalo dramatu i výkonu mladého protagonisty na intenzitě. Příběh je inspirovaný autobiografickým románem kyjevského rodáka, spisovatele a scenáristy Friedricha Gorensteina, jenž je mimo jiné autorem i scénáře k filmu *Solaris* režiséra Andreje Tarkovského. Do role dětského hrdiny obsadila Eva Neymann nadpozemsky talentovaného klučínu. „Hledání protagonisty se trochu protáhlo, pořád jsem nebyla spokojená. Nakonec jsem na Dmitrije narazila v oděské internátní škole pro problémo-

vé děti. Na svého malého herce jsem moc pyšná, ve skutečnosti to vůbec není ten zasmušilý melancholický človíček, jak ho známe z plátna,“ říká režisérka. Válečný příběh o dítěti ztraceném v pekle dospělého světa primárně implikuje vrcholně traumatické zážitky, ovšem netřeba se děsit vyděračských konců. Eva Neymann rozhodně nechá zasvitnout plamínky naděje.

Dům s věžičkou

4. 7. 19:30
Městské divadlo
5. 7. 13:30 Lázně III



Vycházející hvězda ukrajinského filmu Dmitrij Kobeckoj



**Užijte si ve Varech
moře zábavy**

S aplikací Vodafone KVIFF Guide vám nic
neuteče a můžete vyrazit na naši pláž u Vřídla

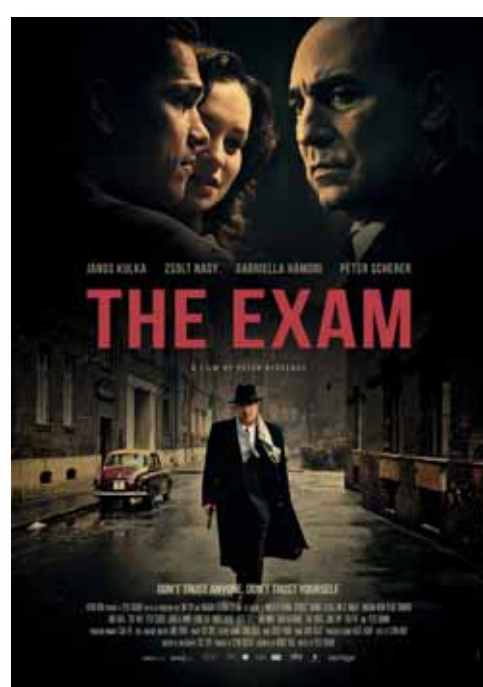
Aplikace obsahuje kompletní program, rezervaci
lístků, mapu, aktuální zprávy, soutěže a mnoho
dalšího.

Více na www.vodafone.cz/vary
power to you

Pro stažení aplikace použijte čtečku QR kódů
nebo jděte na <http://tam.je/vary>

Hungarian films at the 47th Karlovy Vary IFF

East of the West Competition



BY PÉTER BERGENDY

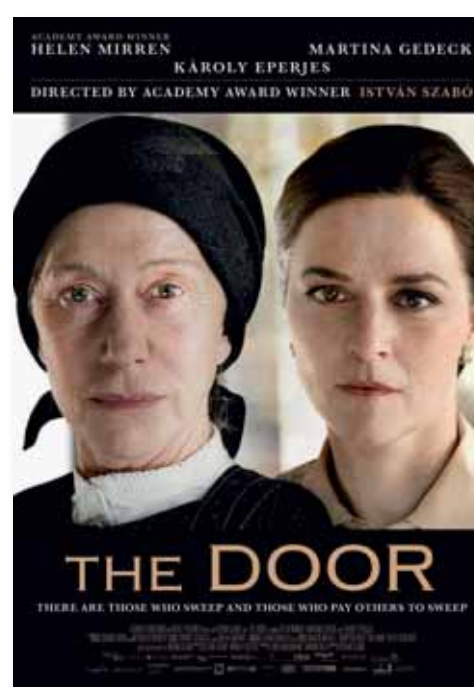
4. 7. 16:30 · PUPP
5. 7. 10:00 · KINOSÁL ČAS



BY SÁRA CSERHALMI

4. 7. 12:30 · KINOSÁL B (PRESS & INDUSTRY)
5. 7. 16:30 · PUPP
6. 7. 12:30 · KINOSÁL ČAS

Special Screening



BY ISTVÁN SZABÓ

Horizons



BY BENCE FLIEGAUF

7. 7. 19:00 · ESPACE DORLEANS

PROGRAM NA ZÍTŘEK TOMORROW'S PROGRAM

9:00

Velký sál 711

Barbara / Barbara

Režie: Christian Petzold
Germany, 2012, 105 min.

Lékařka Barbara prochází životem zdánlivě bez zájmu a vzrušení. Je to ale proto, že čeká na impulz v podobě nového začátku za hranicemi bezkrevného a ubíjejícího života ve východním Německu 80. let.

Barbara, a doctor, drifts through life without apparent interest or excitement. The reason for her detachment, however, stems from her belief that a new start awaits her beyond the borders of her bloodless and demoralising existence in 1980s East Germany.

9:30

Malý sál 722

Aurora / Aurora

Režie: Kristina Buožytė
Lithuania, France, Belgium, 2012, 120 min.

Hrdinou neotřelé sci-fi romance je mladý vědec Lukas, který se účastní neobvyklého experimentu. Vydává se díky němu na cestu do mysli neznámé ženy, nacházející se v kómatu.

The protagonist of this novel sci-fi romance is a young scientist named Lukas. He is participating in an unusual experiment that sends him into the mind of an unknown woman in a coma.

10:00

Espace Dorleans 7E1

W sypialni / V ložnici

Režie: Tomasz Wasilewski
Poland, 2012, 76 min.

Čtyřicetiletá Edyta prochází životní krizí. Přespává po hotelích, a když jí dojdou peníze, začne se přes internet seznamovat s muži toužícími po sexuálních zážitcích.

Forty-year-old Edyta is in crisis. She sleeps at hotels, and when her money runs out she uses the internet to find men who are looking for sex.

10:00

Kino Čas 7C3

A vizsga / Zkouška

Režie: Péter Bergendy
Hungary, 2011, 89 min.

Rok po potlačeném povstání roku 1956 svírá Maďarsko atmosféru strachu. Mladý agent Jung prochází zkouškou loajality, ale i výkvy v osobním životě. Podaří se mu obstat?

A year after the 1956 uprising, Hungary is still in the grip of fear. Young Agent Jung undergoes a test of loyalty but he also has trials in his personal life. Will he stand the test?

10:00

Kino Drahomíra 7K1

Searching for Sugar Man / Pátrání po Sugar Manovi

Režie: Malik Bendjelloul
Sweden, United Kingdom, 2011, 83 min.

Malik Bendjelloul, režisér napínavě sestaveného snímku, přibližuje s využitím unikátních archivů a vydatné porce výtvarné hudby osud tajuplného písničkáře mexického původu Rodrígueza, který v USA upadl záhy v zapomnění, ale v Jihoafrické republice je dodnes populárnější než Elvis.

The director of this suspenseful documentary, Malik Bendjelloul, employs

unique archive material and a large dollop of excellent music to investigate the fate of a mysterious singer-songwriter of Mexican parentage named Rodriguez, who quickly fell into oblivion in the USA. Oddly enough, to this very day he is more popular than Elvis in South Africa.

10:00

Kinosál B 751

Antonioni visto da Antonioni / Antonioni očima Antonioniho

Režie: Lino Micciché
Italy, 1978, 23 min.

Rozhovor s Antonionim o jeho tvorbě, který s ním v roce 1978 natočil významný filmový kritik, filmový historik a zakladatel festivalu v Pesaru Lino Micciché. Film bude uveden v Poctě Michelangelovi Antonionimu IV.

An interview with Antonioni about his film career, shot in 1978 by eminent film critic, film historian and founder of the Pesaro Film Festival, Lino Micciché. This film will be screened in the Tribute to Michelangelo Antonioni IV.

Antonioni su Antonioni / Antonioni o Antonionim

Režie: Carlo di Carlo
Italy, 2008, 55 min.

Střihový dokumentární film režiséra Carlo di Carla, vytvořený ze záznamů vystoupení Michelangela Antonioniho při různých příležitostech, kde hovoří o svém životě, názorech na film, o svých snímcích i dalších plánech.

A documentary compilation by director Carlo di Carlo put together from recordings and footage of Michelangelo Antonioni on various occasions, where he speaks about his life, his film work, his views on film in general, and his plans for the future.

10:30

Kongresový sál 733

Bob le flambeur / Bob hazardér

Režie: Jean-Pierre Melville
France, 1955, 104 min.

Bob žije jako kající se podvodník. Neustále je však ovládnán neukojitelnou touhou po hře. Když se navíc zamiluje, nezбудe mu nic jiného než přijmout nabídku na přepadení kasina.

Bob lives as a reformed con man. Nevertheless, he is constantly under the sway of an insatiable desire to gamble. And after falling in love he has no choice but to accept an offer to rob a casino.

10:30

Lázně III 7L1

Hayat var / My Only Sunshine

Režie: Reha Erdem
Turkey, Bulgaria, Greece, 2008, 121 min.

Snivý film o drsné realitě je koncentrovanou směsí typických režisérských témat a stylistických postupů a patří k nejkrásnějším odám na Bospor. Rozvíjí příběh čtrnáctileté Hayat, žijící v zátoce s otcem, jenž se žije jako rybář a pašerák, a s nemocným dědečkem.

A distilled blend of the director's thematic and stylistic trademarks, My Only Sunshine is a dreamy film about harsh realities. One of the most beautiful odes to the Bosphorus, the work unfolds the tale of 14-year-old Hayat who lives on a creek with her fisherman-smuggler father and sick grandfather.

10:30

Pupp 7P2

Polski film / Polski film

Režie: Marek Najbrt
Czech Republic, Poland, 2012, 113 min.

„To, že hraju sám sebe, ještě neznamená, že to jsem já.“ Čtveřice dávných spolužáků, dnes známých českých herců (Liška, Matonoň, Polášek a Daniel), se rozhodla splnit si dávný sen a natočit společný film.

“The fact that I’m playing myself doesn’t mean that this is actually me.” Four old school friends, today well-known Czech actors, decided to fulfil a distant dream and make a movie together.

11:00

Městské divadlo 7D1

Reality / Reality Show

Režie: Matteo Garrone
Italy, France, 2012, 115 min.

Laureát Velké ceny z festivalu v Cannes Matteo Garrone překvapil odklonem od stylu proslulé Gomorry v příběhu neapolského prodáváče ryb a příležitostného entertainera Luciana, který se coby kandidát na účast v proslulé reality show nečekaně ocitá přede dveřmi vily Velkého bratra.

Grand Prix winner Matteo Garrone surprised audiences at Cannes this year with a stylistic shift away from his famous Gomorrah. Here he tells the story of Neapolitan fish salesman and occasional entertainer Luciano who, as a prospective candidate on a famous reality show, suddenly finds himself knocking on the door to the Big Brother house.

11:30

Velký sál 714

For Ellen / Pro Ellen

Režie: So Yong Kim
USA, 2012, 94 min.

Neúspěšný muzikant Joby (v podání suggestivního Paula Dana, známého z filmu Až na krev) se snaží přiblížit své odcizené partnerce i jejich malé dceři, kvůli které nevzdává boj se svými vlastními démony.

A struggling musician named Joby (vividly portrayed by Paul Dano from There Will Be Blood) tries to reconnect with his estranged partner and their little girl, for whom he refuses to give up the fight against his internal demons.

12:30

Kino Čas 7C4

Paziraie sadeh / Skromné pohostění

Režie: Mani Haghighi
Iran, 2012, 100 min.

Dobře situovaná dvojice křičuje v autě horské silničky a v rámci kruté hry rozdává igelitové pytlíky s penězi všem chudákům a ubožákům, které potká. Amorální hra se

však s uplývajícíím časem pomalu začne obracet proti cynickým manipulátorům...

As part of a cruel game, a well-situated couple drive through the mountains distributing plastic bags full of money to every poor and disabled person they meet. As time passes, however, the amoral prank gradually begins to turn on its cynical manipulators...

12:30

Kinosál B 752

Tambylles / Tambylles

Režie: Michal Hogenauer
Czech Republic, 2012, 58 min.

Ač spáchal závažný zločin, dostal osmnáctiletý mladík šanci začít znovu. Jeho okolí však nechce zapomenout a je těžké odhadnout, jak vážně tuto šanci bere on sám.

An 18-year-old man has committed a grievous crime but gets the chance to start over. However, the local villagers can't forget what happened, and it's difficult to tell how seriously he, himself, is taking this second chance.

12:30

Malý sál 724

Paradies: Liebe / Ráj: Láska

Režie: Ulrich Seidl
Austria, Germany, France, 2012, 120 min.

„Sugar mamas“ se v Keni říká evropským ženám, které na písčiny plážích vyhledávají mladé africké muže, aby si u nich za peníze koupily lásku a přispěly jim na živobytí.

In Kenya, “sugar mamas” are European women who lie on the beach scoping out the young African men; the ladies buy a little loving and the guys make a little living.

13:00

Divadlo Husovka 7H2

Brian Eno – 1971–1977: The Man Who Fell to Earth / Brian Eno – 1971–1977: Muž, který spadl na Zemi

Režie: Ed Haynes
United Kingdom, 2011, 154 min.

První celovečerní dokument o jednom z nejvlivnějších muzikantů a producentů moderního popu – vynálezci ambientní hudby, člena Roxy Music a producentu berlínských alb Davida Bowieho.

The first feature-length documentary about one of the most influential musicians and producers of modern pop – the inventor of ambient music, member of Roxy Music and producer of David Bowie's Berlin Trilogy.

13:00

Espace Dorleans 7E2

Peleh akhar / Poslední krok

Režie: Ali Mosaffa
Iran, 2012, 88min

Leila Hatamiová ztvárnila v psychologickém příběhu svého muže, režiséra Aliho Mosaffy, tak trochu sama sebe – krásnou a nadanou iránskou filmovou hvězdu. Protagonistou vyprávění je však hrdinčin nedávno zemřelý manžel Koshrow, který se stává nepřítelím spolehlivým vypravěčem hravého a jemně ironického příběhu o jednom složitěm, ale láskyplném manželském vztahu.

In director Ali Mosaffa's psychological story, his wife in real life, Leila Hatami, pretty much plays herself – a beautiful and gifted Iranian film star. But the male focus of the story is the heroine's recently deceased husband Koshrow, who becomes the somewhat unreliable narrator of a playful and delicately ironic story about a complicated but loving marital relationship.

13:00

Kino Drahomíra 7K2

Polish Illusions / Polské iluze

Režie: Helge Renner, Jacob Dammas
Denmark, France, Germany, Poland, 2012, 85 min.

Úsměvně laděný snímek Jacoba Damase a Helgy Rennerové nás seznamuje s životem několika postav v pozvolna se modernizujícím polském přímořském maloměstě Darlowo s využitím řady momentů, obsahujících kouzlo nechtěného humoru i zdánlivě vážného, ve skutečnosti však jemně ironického komentáře.

In their lighthearted movie, Jacob Dammas and Helge Renner give us a peek into the lives of a few characters living in the slowly modernizing Polish seaside town of Darlowo. They make use of numerous magical moments of unintentional humor, while their seemingly serious commentary is, in truth, gently ironic.

13:00

Kongresový sál 734

Cut / Střih

Režie: Amir Naderi
Japan, 2011, 132 min.

V New Yorku usazený iránský tvůrce, představený v rámci pocty na MFF KV v roce 1995, natočil v Japonsku příběh mladého filmaře a milovníka klasické kinematografie Šudžiho, který se rozhodne splatit dluh dotírající mafii radikálním způsobem.

The New York-based Iranian director, honored with a tribute at KVIFF 1995, went to Japan to shoot the story of Shuji, a young filmmaker and lover of classic cinema, who decides to pay off his debt to the Yakuza in a radical way.

13:30

Lázně III 7L2

Dom s bashenky / Dům s věžičkou

Režie: Eva Neymann
Ukraine, 2011, 81 min.

Děj komorního válečného dramatu se odehrává v sovětském Rusku během jednoho zimního dne. Očima malého chlapce vnímáme stav společnosti vyčerpané dlouhotrvající válkou a věčným nedostatkem jídla, otupělé všudypřítomnou smrtí a lhostejné k cizímu utrpení.

The plot of this small-scale wartime drama unfolds in Soviet Russia over the course of a winter's day. Through a young boy's eyes, we witness the state of a society exhausted by the interminable war and persistent food shortages, benumbed by ever-present death, and indifferent to the suffering of others.

13:30

Pupp 7P4

Ljudi tam / Lidé na okraji

Režie: Aik Karapetian
Latvia, 2012, 90 min.

Hrdinou syrového lotyšského dramatu je asi dvacetiletý Jan, žijící na bezútěšném předměstském sídlišti. S kamarádem Crackerem se věčně potlakuje, kouří trávu a přivydělávají si drobnými krádežemi. Janův stereotypní život naruší setkání s krásnou Sabinou.

The protagonist of this raw Latvian drama is twenty-something Jan, who lives in a dreary housing complex on the outskirts of town. He and his best friend Cracker just hang out smoking weed, occasionally making a little cash on the side through petty theft. Then Jan's mundane life gets thrown for a loop when he meets the beautiful Sabina.

14:00

Městské divadlo 7D2

Marley / Marley

Režie: Kevin Macdonald
USA, United Kingdom, 2012, 144 min.

Bob Marley je jednou z ikon populární hudby 20. století a velkým žánru. Byl však též osobností s pestrým soukromým životem, v němž se oddával stejně tak ženám jako touze zlepšit politickou situaci nejen na rodné Jamajce.

Bob Marley is an icon of 20th century popular music and a titan of reggae. He was also, of course, someone with a rich personal life, evidently indulging as much in women as in his desire to improve the political situation of Jamaica and beyond.

14:00

Velký sál 715

La strada / Silnice

Režie: Federico Fellini
Italy, 1954, 108 min.

Příběh nešťastné Gelsominy, hrubého Zampana a Helgy Rennerové nás seznamuje s životem několika postav v pozvolna se modernizujícím polském přímořském maloměstě Darlowo s využitím řady momentů, obsahujících kouzlo nechtěného humoru i zdánlivě vážného, ve skutečnosti však jemně ironického komentáře.

pokračování na straně 9 ➡

Polski film



Kolik rolí hraješ, tolikrát jsi člověkem

v kinech od 12. července

Daniel

Matonoň

Polášek

Liška



OFF



HBO



Krokow Commission



Dynavix



ČPP



Kulturní zařízení

DNES

iDNES.cz

MOJE PSYCHOLOGIE

FEMEN

ŽENA A ŽIVOT

FILMSTAGE

INSPIRACE

RESPEKT

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

CFA

► pokračování ze strany 8

Centering on hapless Gelsomina, brutish Zampànò, and the scornful Il Matto, the film still touches the heartstrings, impresses with its aesthetic beauty and powerful performances, and provokes a variety of interpretations.

15:30 Kino Čas 7C5

Barbeiros / Lazebníci

Režie: Guilherme Aguiar, Luiz Ferraz
Brazil, 2012, 16 min.

Zručně sestříhaný snímek dvojice brazilských tvůrců je portrétem několika zkušených pánských holičů ze São Paula, kteří nás zavedou do tajů tradičního řemesla, jehož sociální rozměr, ale i samotná existence mizí bohužel pozvolna v nenávratnu.

This skillfully compiled cinematic portrait from a Brazilian filmmaking duo features experienced barbers from São Paulo who initiate us into the mysteries of their traditional craft. Unfortunately, its social dimension and even its very existence are gradually disappearing.

Kichot / Kichot

Režie: Jagoda Szec
Poland, 2011, 15 min.

Portrét nonkonformního polského umělce Marcina Harlendera, který žije se ženou Grażynou a čtyřmi malými dětmi v bytě plném odpadků, ale i tvůrčích podnětů, jimiž po vzoru Dona Quijota bojuje proti vnějšímu světu.

A portrait of nonconformist Polish artist Marcin Harlender, who lives with his wife Grażyna and their four young children in a messy apartment full of creative stimuli that he uses, à la Don Quixote, to fight against the world outside.

L'equip petit / Malé mužstvo

Režie: Dani Resines, Roger Gómez
Spain, 2011, 10 min.

Zábavně poskládaný snímek s hudbou Devendry Banharta či kapely Edward Sharpe and the Magnetic Zeros nám představí smíšený fotbalový tým sedmiletých nadšců, jehož členové a členky i přes neustálé prohry a neschopnost vstřelit gól neztrácejí radost ze hry s kulatým nesmyslem.

This wittily assembled movie, with music by the likes of Devendra Banhart and Edward Sharpe and the Magnetic Zeros, presents a coed soccer team of seven-year-old enthusiasts whose members, despite constant losses and an inability to shoot a goal, never lose the joy of the game.

15:30 Kinosál B 753

Okresní přebor – Poslední zápas Pepika Hnátky / Okresní přebor – Poslední zápas Pepika Hnátky

Režie: Jan Prušinovský
Czech Republic, 2012, 106 min.



Trenér Hnátek je posedlý vidinou postupu „do kraje“ a je ochoten pro to nejen peskovat hráče svého klubu, ale také riskovat vlastní zdraví. S hašteřivým mančafem, jaký se mu v malé české vesnici podařilo dát dohromady, to ale nebude snadné.

Coach Hnátek is possessed by a vision of advancing to the regionals; to achieve this goal he's willing to berate the members of the team and to risk his own health. But it won't be easy given the cantankerous bunch he was able to put together in his small Czech village.

15:30 Malý sál 725

Alois Nebel / Alois Nebel

Režie: Tomáš Luňák
Czech Republic, Slovak Republic,
Germany, 2011, 87 min.

Smířen s tím, že věci se sice mohou pohnout k lepšímu, ale spoléhat na to nelze, žije mlčenlivý nádražák Alois Nebel v osamění a nese na bedrech tíhu historie, která ho poznamenala.

Reconciled to the fact that things could get better but no-one's holding their breath, reticent train dispatcher Alois Nebel lives in tranquil solitude, carrying on his shoulders the weight of the history that has marked him for life.

Tramvaj / Tramvaj

Režie: Michaela Pavlátová
Czech Republic, France, 2012, 7 min.

Řidička přichází posmutněle do práce, zapíná světla v tramvaji a vyjíždí. S každým nastupujícím mužem v baloňku se však zvyšuje její vzrušení z jízdy.

A tramdriver arrives at work with a gloomy face, she switches on the tram

lights and moves off. During the journey, however, every time a man in a raincoat gets on, her spirits are raised and she gets increasingly excited by the ride.

16:00 Divadlo Husovka 7H3

Johnny YesNo Redux / Johnny YesNo Redux

Režie: Peter Care
United Kingdom, 1983/2011, 63 min.

Antikvita ze zlaté éry labelu Factory. Stará (1983) i nová (2011) verze psychotického „rekviem za industriální Británii“. Svěbytný film noir dekadentně zachycuje sociální chmuru Anglie konce 70. let.

A relic from the golden era of Factory Records incorporating both old (1983) and new (2011) versions of the psychotic "requiem for industrial Britain." A curious film noir which decadently captures the social gloom hovering over late 1970s England.

16:00 Espace Dorleans 7E3

La meilleure façon de marcher / Nejlepší způsob chůze

Režie: Claude Miller
France, 1975, 89 min.

Prostřednictvím tíživé vzpomínky na prázdninový tábor z 60. let zachytil nedávno zesnulý Claude Miller ve svém celovečerním debutu z roku 1975 takzvaný sporádaný svět s jeho pokrytectvím, malostí jeho předsudků a skrytým rasismem.

By means of the troubled memories of a 1960s summer camp, recently-deceased director Claude Miller captured the so-called respectable world, with its hypocrisy, petty prejudices, and hidden racism.

16:00 Kino Drahomíra 7K3

Hvidstengruppen – Nogel må dø for at andre kan leve / Tento život

Režie: Anne-Grethe Bjarup Riis
Denmark, 2012, 122 min.

Film natočený podle skutečných událostí z okupovaného Dánska roku 1940 vypráví o odbojové skupině Hvidsten, působící ve venkovské oblasti východního Jutska.

Germany occupies Denmark on April 9, 1940. Based on fact, This Life – Some Must Die, So Others Can Live tells the story of the Hvidsten group, ordinary men and women from a village in eastern Jutland

who concealed agents and supplies dropped by British aircraft.

16:00 Kongresový sál 735

Věra 68 / Věra 68

Režie: Olga Sommerová
Czech Republic, 2012, 90 min.

Hlavní postavou snímku je neúspěšnější československá sportovkyně všech dob, gymnastka Věra Čáslavská. Vzestupy a pády kdysi druhé nejpopulárnější ženy planety ve filmu připomínají archivní záběry, fotografie, rozhovory, ale i cesta, kterou Olga Sommerová s Věrou Čáslavskou podnikla do jejího milovaného Mexika.

The main character in this documentary is the most successful Czechoslovak sportswoman of all time, gymnast Věra Čáslavská. The rise and fall of the onetime second most popular woman on the planet is brought to life with archive footage, photographs, interviews, but also by means of a trip that Olga Sommerová and Věra Čáslavská took to her beloved Mexico.

16:30 Lázně III 7L3

Teddy Bear / Mazel

Režie: Mads Matthiesen
Denmark, 2012, 93 min.

Profesionální kulturista se rozhodne nalézt pravou lásku na cestě do Thajska. Uvnitř erotických podniků však nenachází spřízněnou duši, která by odkryla za vypracovaným tělem i jeho křehkou duši. Na ději mu poskytne až návštěva místní posilovny.

A professional bodybuilder decides to find true love on a trip to Thailand. However, he can't find the kindred spirit who would, in turn, discover a fragile soul concealed within his finely honed body. It isn't until he visits the local gym that he sees the first rays of hope.

16:30 Richmond 7R3

Kosmos / Kosmos

Režie: Reha Erdem
Turkey, Bulgaria, 2010, 122 min.

Záhadný, pomatený neznámý muž (snad šaman) přichází do zasněženého příhraničního města... Tentokrát zasadil Reha Erdem konflikt mezi společnostmi a jedincem do kontextu kosmického lyrismu.

A mysterious, half-lunatic stranger (a shaman?) arrives at a snowy border town... This time around, Reha Erdem has

put the theme of the conflict between society and the individual in a context of cosmic lyricism.

17:00 Městské divadlo 7D3

Léon Morin, prêtre / Kněz Léon Morin

Režie: Jean-Pierre Melville
France, Italy, 1961, 114 min.



Kněz Léon Morin vede dlouhé duchovní disputace s vdovou po židovském komunistovi. Ta se sice neúspěšně snaží svést svou přítelkyni, ale nakonec propadne Morinovu osobnímu kouzlu.

Priest Léon Morin leads a long, spiritual disputation with the widow of a Jewish communist. Although she tries unsuccessfully to seduce her girlfriend, in the end she falls for Morin's personal charms.

17:00 Velký sál 716

La lapidation de Saint Etienne / Ukamenování svatého Štěpána

Režie: Pere Vilà i Barceló
Spain, France, 2012, 80 min.

Etienne je starý nemocný muž, který žije sám v bytě přeplněném předměty a odmítá ho opustit, i když mu už nepatří.

Etienne is a sick old man living alone in a cramped apartment full of stuff, and he refuses to leave it although it no longer belongs to him.

18:30 Kino Čas 7C6

Soukromý vesmír / Soukromý vesmír

Režie: Helena Třeštíková
Czech Republic, 2012, 83 min.

Nejnovější dokument Heleny Třeštíkové zachycuje 37 let života rodiny Kettnerových. Základním stavebním kamenem snímku je rodinný deník, v němž Petr Kettner pečlivě zaznamenával veškeré radosti i strasti, kterými si zdánlivě úplně obyčejná česká rodina za tuto dobu prošla.

Helena Třeštíková's latest documentary captures 37 years in the life of the Kettner family. A family diary served as a springboard for the film: husband Petr faithfully jotted down all the joys and tribulations which his "utterly ordinary" Czech family underwent over the course of nearly four decades.

18:30 Kinosál B 754

eŠteBák / Konfident

Režie: Juraj Nvota
Slovak Republic, Czech Republic,
Poland, 2011, 108 min.

Napínavý příběh z časů, kdy státní moc zasahovala do soukromí lidí více, než bylo zdravé. Když se mladý radioamatér Adam stane agentem, nečiní tak proto, aby škodil jiným. Vnese však nejistotu do svého jinak šťastného vztahu.

A tale of suspense from a time when state power invaded people's privacy more than was strictly healthy. When a young ham radio operator named Adam decides to become an agent, it's not because he wants to hurt others. But that doesn't change the fact that he's brought uncertainty into his otherwise happy relationship.

18:30 Malý sál 726

Smrt čoveka na Balkanu / Smrt člověka na Balkáně

Režie: Miroslav Momčilović
Serbia, 2012, 80 min.

Osamělý hudební skladatel spáchá ve svém bytě sebevraždu. Prostřednictvím webkamery, kterou před svou smrtí umístil na stativ a namířil doprostřed pokoje, sledujeme pozdvižení, jež v bytě následně probíhá.

A lonely composer commits suicide in his apartment. By means of a webcam that the victim mounted on a tripod and pointed at the middle of the room, we are able to follow the commotion that subsequently takes place in his flat.

19:00 Divadlo Husovka 7H4

Chung Kuo Čína / Čung kuo Čína

Režie: Michelangelo Antonioni
Italy, 1972, 217 min.

Čtyřdílný dokumentární film o Číně natočil M. Antonioni v roce 1972 se svolením úřadů ČLR. Film bude uveden v Poctě M. Antonionimu III.

pokračování na straně 10 ►►

Panter Jones a Království křišťálového glóbu

Skupina ČEZ, geniální panter
47. ročníku MFF Karlovy Vary



SKUPINA ČEZ

www.cez.cz/mffkv

V ROCE 2012 OSLAVÍ ČESKÁ REPUBLIKA 10 LET ČLENSTVÍ V PROGRAMU MEDIA★

MEDIA – podpora evropského audiovizuálního průmyslu

Blahopřejeme všem českým projektům, které získaly podporu MEDIA!

PODPORA PRODUCENTŮ

Athantor – *Šílení*, CineArt – *Poupata*, Dawson Productions – *Tři sezóny v pekle*, Helena Třeštková – *René, Soukromý vesmír*, In Film Praha – *Nevinnost*, *Perfect Days*, Negativ – *Alois Nebel*, *Modrý tygr*, *Protektor*, *Šťěstí*, *Venkovský učitel*, Silver Screen – *Tobruk*, Simply Cinema – *Oko nad Prahou*, U.F.O. Pictures – *Mamas & Papas* a další.

DISTRIBUCE

35 mm, AČFK, Aerofilms, Atlantis Entertainment, Bioscop, Bontonfilm, CinemArt, Falcon, Film Distribution Artcam, Film Europe, Magic Box, SPI International a další.

FESTIVALY/PROPAGACE

AniFest, Fresh Film Fest, Letní filmová škola, MFDf Jihlava, MFF Jeden svět, MFF Zlín, East European Forum.

VZDĚLÁVÁNÍ

ANOMALIA, DOK.Incubator, Ex Oriente Film, MIDPOINT, TranslSTor.

NOVÉ TECHNOLOGIE

Doc Air – Doc Alliance Films, Film Distribution Artcam – InVitrO: The Talent Incubator.

KINA

28 kin v 18 městech: Beroun, Brno, Boskovice, České Budějovice, Frýdek-Místek, Hradec Králové, Jablonec nad Nisou, Karlovy Vary, Kopřivnice, Kyjov, Nový Bor, Olomouc, Praha, Řevnice, Turnov, Uherské Hradiště, Vsetín, Vyškov.

MEDIA MUNDUS

CIANT – S3D World

Přijďte nás navštívit v 1. patře hotelu Thermal v Czech Film Corner.



www.mediadeskcz.eu
www.ec.europa.eu/culture/media

Provoz kanceláře MEDIA Desk Česká republika financuje Ministerstvo kultury a Evropská komise.

► pokračování ze strany 9

In 1972 Antonioni shot a four-part documentary about China with the approval of the Communist authorities. This film will be screened in the Tribute to Michelangelo Antonioni III.

19:00

Espace Dorleans 7E4

Lean She'at Nosa'at / Kamkoli jdeš

Režie: Rony Sasson Angel
Israel, 2011, 40 min.

Zohara má namířeno na svatbu, když její auto zastaví mladá Neriman. Hruza v jejích očích napovídá, že ji nelze nechat stát na silnici. Kam bude chtít odvézt a proč má u sebe pistolí?

Zohara is headed to a wedding when young Neriman stops her car. Seeing the terror in the girl's eyes, Zohara knows she has to get her off the street. Where does she want to go? And why does she have a gun?

19:00

Kino Drahomíra 7K4

Poslednata lineika na Sofia / Poslední záchranka v Sofii

Režie: Ilian Metev
Bulgaria, Croatia, Germany, 2012, 75 min.

Oceňovaný režisér Ilian Metev nám ve svém observačním dokumentu nabízí navýsost autentický pohled na vyčerpávající a mnohdy frustrující práci tříčlenné posádky sofijské sanitky, snažící se zachraňovat životy obyvatel bulharské metropole.

In his observational documentary, award-winning director Ilian Metev offers us a highly authentic look at the exhausting and often frustrating work of Sofia's three-member ambulance crews as they rush to save the lives of people in need in the Bulgarian capital.

19:00

Kongresový sál 736

Ful futuk na futuk aaj basanta / Jaro je ve vzduchu

Režie: Subrata Acharya
India, 2012, 70 min.



Do ulice se nastěhuje mladá dívka, okolo jejíhož okna se začínou srovnávat místní mladíci. Černobílý poetický snímek v sobě nese stopy indické vášnivosti, ale i tlumnost evropských artových filmů.

A new girl moves in to the neighborhood and the local guys start gathering around her window. This poetic black-and-white movie combines traces of Indian passion with the stillness of a European art film.

19:00

Pupp 7P6

Posel / Posel

Režie: Vladimír Michálek
Czech Republic, 2012, 100 min.

Petr pracuje jako messenger. Kvůli své nestálé povaze však v žádném zaměstnání dlouho nevydrží. Tato skutečnost doléhá na jeho přítelkyni, jež se místo studia musí neustále vypořádávat s partnerovými náladami.

Petr works as a messenger, although his volatile temperament never allows him to keep a job for very long. And what of his girlfriend, who has to put up with his moods, especially after he gets fired? He can't wait to get out of the city, but will it do any good to escape?

19:00

Richmond 7R4

Tmář a jeho rod aneb Slzavé údolí pyramid / Tmář a jeho rod aneb Slzavé údolí pyramid

Režie: Karel Vachek
Czech Republic, Slovak Republic, 2011, 199 min.

Nejnovejší dokumentární esej Karla Vachky se zabývá tenkou hranicí mezi niternou vírou v Boha a institucionalizovaným náboženstvím a zároveň připomíná potřebu zdravého skepticismu a nutnosti nevěřit ničemu, co se tváří jako „jistota“.

Karel Vachek's latest documentary essay deals with the fine line between an internal belief in God and institutionalized religion. At the same time it brings up the need for a healthy sense of skepticism and the benefit of not believing in anything that advertises itself as certain.

19:30

Lázně III 7L4

Fecha de caducidad / Záruční lhůta

Režie: Kenya Márquez
Mexico, 2011, 100 min.

Osvaldo je závislý na své matce, která mu kromě jiného stíhá nehty a krmit ho. Jeho zmizení je však pro oddanou rodičku

tragédií. Vydává se do márnice i nemocnic, aby v sobě vykřesala naději, že je milovaný syn naživu.

Osvaldo is dependent on his devoted mother who, among other things, cuts his nails and feeds him. When he suddenly disappears she is devastated. She checks the morgue and the hospitals in order to spark a little hope that her beloved son is alive.

19:30

Městské divadlo 7D4

V tumane / V mlze

Režie: Sergei Loznitsa
Germany, Russia, Latvia, Netherlands, Belarus, 2012, 128 min.

Drama, jehož smutným hrdinou je drázní dělník Sušenja, nespravedlivě obviněný z kolaborace s okupanty, vyniká nejen rafinovaným vyprávěním a uchvacující obrazovou stránkou, ale i kongeniální prací se zvukem.

Sergei Loznitsa presents a drama, whose sad hero is railway worker Sushenya, a man unjustly accused of collaborating with the enemy. The film excels not only for its sophisticated narrative and fine visuals, but also for its equally superb soundtrack.

20:00

Velký sál 717

To agori troi te tagito tou poullou / Chlapec pojíždící ptačí zob

Režie: Ektoras Lygizos
Greece, 2012, 80 min.

Netrpělivě očekávaný osobitý debut jednoho z největších talentů řeckého filmu suggestivním způsobem přibližuje tři dny v životě athénské mládí, který je bez práce, bez přítelkyně a nemá co jíst.

The original, keenly anticipated debut from one of the greatest talents of Greek film powerfully investigates three days in the life of an Athens boy who is without a job, a girlfriend, or anything to eat.

21:30

Kino Čas 7C7

Vacuum / Vakuum

Režie: Giorgio Cugno
Italy, 2012, 94 min.

Mladí manželé Arianna a Milo se radují z narození prvního dítěte. Po půlroce je však všechno jinak: život v bytě na turinském předměstí se pro Ariannu mění v ubíjející rutinu. Ekonomická krize a poporodní deprese se hluboce otiskují do života mladé ženy, která zoufale hledá způsob, jak znovu najít sebe samu.

A young married couple, Arianna and Milo, are delighted by the birth of their first child. But, of course, six months later everything is different: for the young woman, daily life in their apartment in the suburbs of Torino has become a grueling routine focused exclusively on the child. The economic crisis and postpartum depression deeply affect the young woman's life as she desperately tries to find herself again.

21:30

Kinosál B 755

Il silenzio di Peleşian / Peleşianovo mlčení

Režie: Pietro Marcello
Italy, 2011, 86 min.

Na základě řady archivních dokumentů a ukázek z filmu polozapomenutého arménské filmové genia Artavazda Peleşiana i z myšlenkové spřízněných děl Sergeje Ejzenštejna a Dziga Vertova skládá italský tvůrce Pietro Marcello náladovou mozaiku přibližující invenční přístup Peleşiana k využití filmového jazyka.

Although now nearly forgotten, Armenian filmmaking genius Artavazd Peleşian is the subject of an atmospheric mosaic by Pietro Marcello that looks into Peleşian's inventive approach to the use of film language. The documentary makes use of extensive archive material as well as clips from Peleşian's movies and from the ideologically kindred works of Sergei Eisenstein and Dziga Vertov.

21:30

Malý sál 727

Cesare deve morire / Caesar musí zemřít

Režie: Paolo Taviani, Vittorio Taviani
Italy, 2012, 76 min.

Vzrušující dokument více než osmdesátiletých režisérů o nastudování Shakespearova *Julia Caesara* v nejtěžším římském vězení. Interprety všech postav dramatu se stali vězňové, jejichž osud se tká v umění v mnoha případech ovlivnilo.

An exciting drama-documentary from the octogenarian directing duo featuring a production of Shakespeare's Julius Caesar at Rome's toughest prison. Inmates were cast in all the roles, and this encounter with art changed many of their lives.

22:00

Espace Dorleans 7E5

Sous le nom de Melville / Krycí jméno Melville

Režie: Olivier Bohler
France, 2008, 76 min.

Komplexní portrét jednoho z klíčových tvůrců francouzské kinematografie druhé poloviny minulého století rekonstruuje Melvilovy zkušenosti z fronty i odboje za druhé světové války a rozebírá jejich vliv na filmařovu kariéru.

This multifaceted portrait of one the French film industry's key figures of the late 20th century reconstructs Melville's experiences from the front and the resistance during the Second World War, and analyzes how they influenced his filmmaking career.

22:00

Kino Drahomíra 7K5

Arrugas / Vrásky

Režie: Ignacio Ferreras
Spain, 2011, 89 min.



V ručně animovaném vyprávění Ignacia Ferrerese se mísí pochmurná skutečnost domova důchodců s magickým surrealismem.

The bleak reality of an old folk's home meets magical surrealism in Wrinkles, the hand-drawn animated feature from director Ignacio Ferreras.

22:00

Městské divadlo 7D5

Keyhole / Kličovou dírkou

Režie: Guy Maddin
Canada, 2011, 94 min.

Tajemný dům, v němž se zjevují dávno zapomenuté postavy i výjevy. Gangsteři, vztahové anomálie, krásné tapety...

A mysterious house holds onto the traces of long forgotten characters and scenes. Gangsters, relationship anomalies, beautiful wallpaper...

22:00

Pupp 7P8

7 días en la Habana / Sedm dní v Havaně

Režie: Benicio Del Toro, Elia Suleiman, Gaspar Noé, Juan Carlos Tabío, Julio Medem, Laurent Cantet, Pablo Trapero
Spain, France, 2012, 129 min.

Havana se bezpochyby bude v následujících letech zásadně měnit. Sedm světových tvůrců, každý po svém, natočilo krátký příspěvek o místě, jehož kouzlo a magická aura je v kontrastu k jeho geografické poloze.

Havana will undoubtedly be dramatically changing in the near future. Seven directors chose their own particular method for shooting a short cinematic contribution about a place whose magic and enchanting aura contrast with its geographic location.

22:30

Velký sál 718

Shut Up and Play the Hits / Nekecej a zahraj hity

Režie: Dylan Southern, Will Lovelace
United Kingdom, 2012, 110 min.

„Když pohřeb, tak at ho máme ze všech nejlepší!“ James Murphy se rozhodl rozpusťt oblíbenou a vlivnou skupinu LCD Soundsystem na vrcholu popularity.

“If it's a funeral, let's have the best funeral ever!” James Murphy decided to disband the celebrated and influential group LCD Soundsystem at the height of its popularity.

23:59

Kino Čas 7C8

Grabbers / Chňapáci

Režie: Jon Wright
United Kingdom, Ireland, 2011, 94 min.

Na pobřeží malého irského ostrova se jednoho dne objeví podivná mořská stvoření. Mají dlouhá chapadla, ostré zuby a ne tak úplně přátelské úmysly.

One day a bizarre sea creature appears on the shore of a small Irish island. It has long tentacles, sharp teeth, and intentions that could not be called friendly. But they have picked the wrong spot to work their evil plans.

23:59

Malý sál 728

Eddie – The Sleepwalking Cannibal / Eddie – náměsíčný kanibal

Režie: Boris Rodriguez
Canada, Denmark, 2011, 83 min.

Hledáte inspiraci? Pořídte si domů kanibala! Zapšklému malíři Larsovi se to alespoň zpočátku zdálo jako dobrý nápad, ostatní obyvatelé kanadského maloměsta však jeho našení tak úplně nesdílí.

Seeking inspiration? Get yourself a cannibal! Seemed like a good idea to petulant painter Lars, but not everyone in his small Canadian town shares quite the same enthusiasm.

SNĚDLI JSME ZA VÁS TO NEJLEPŠÍ Z HAUTE CUISINE I FASTFOODU

Varská gastroturistika

Milujete palačinku na stojáka? Lačníte po zvěřině ulovené přímo v karlovských lesích? A co takhle čerstvý pstroužek? Nebo sachr dort s enormní porcí šlehačky? A na snídani lehoučké tortilly, panini nebo panáka. Inspirujte se našimi tipy, abyste si festival vychutnali naplno!

Barbora Baronová

Někteří návštěvníci se po celou dobu festivalu spoléhají výhradně na gastronomickou nabídku plácku před Thermalem – na dosah od červeného koberce si vychutnávají halušky, čínu, grilované speciality a plněné bagety. Karlovarské restaurace, hospůdky a bary se přitom během festivalu neustále mění – rozšafně rozšiřují nabídky menu, velkoryse prodlužují otevírací doby a tu a tam i dobrovolně snižují ceny. Pokud chcete ochutnat i jiný zákusek než teplou lázeňskou oplatku a konečně vyměnit minerální prameny za vytříbený koktejl, začtěte se do našeho malého gourmetského průvodce pro milovníky kvalitní kuchyně i chutného rychlého občerstvení.

Devět tipů Festivalového deníku vám nabízí možnost usadit se do vzdušného interiéru restaurantu **Karel IV.**, zkrášleného černobílými portréty slavných filmových hvězd. Vyzkoušet indický podnik **Tandoor** s atypickým servírováním a nabídkou.

kou. Vychutnat si odpolední čaj v elegantní kavárně **Café Elefant** v honosném vídeňském stylu s velkorysou jídelnou, zdobnými tapetami a výhledem na promenádní bulvár podél říčky Teplá. Poobědvat v retro restaurantu **Tulip** hotelu Thermal s nenásilnou reprodukcí muzikou a stylovou výzdobou ze sedmdesátých let. Dát si šťavnatý turecký kebab nebo bubble tea ve vietnamském podniku **Aylin Döner Kebab** nebo křehkou plněnou palačinku v oblíbeném nonstop rychloobčerstvení **Dobrotky**. Přijmout pozvání na hvězdný koktejl do charismatického nočního klubového baru **FooPaa**, jehož návštěva je zpoplatněna symbolickou padesátikorunou. Navštívit designově zajímavý podnik **Panoptikum**, jehož atmosféru dotváří atraktivní dobový nábytek a fotografie. Nebo se nechat nalákat atmosférou let dávno minulých a vyrazit po jídle na taneční parket **Café Baru Retro**.

Všechna gastronomická zastavení budou rozhodně příjemným zpestřením ve zběsilém maratónu filmového fanouška.



Nenápadný stánek **Dobrotky** je během festivalu otevřený nonstop. Má v nabídce sladké a slané palačinky, bramboráčky či lahodné párky. To vše doslova za pár korun.
Zeyerova 2 / Otevřeno nonstop



Stánek **Aylin Döner Kebab** servíruje vedle kebabu a burgerů i chutné asijské nudlové a rýžové pokrmy v cenové relaci od 50 do 100 Kč. Specialitou je extravagantní, ale osvěžující bubble tea.
Dr. Davida Bechera 4 / Otevřeno nonstop



Luxusní restaurant **Karel IV.** nabízí českou domácí kuchyni. V menu je zvěřina, čerstvé ryby, jehněčí i vegetariánská kuchyně.
Zámecký vrch 2 / Otevřeno 10:00–23:00 (PO–SO), 10:00–22:00 (NE)



Elegantní klub **FooPaa** představuje zajímavou alternativu pro jedince hledající ambicióznější noční vyžití. Koktejly od 80 do 120 Kč i snídaně a svačiny od 60 do 110 Kč potěší všechny návštěvníky.
Jaltská 7 / Otevřeno 9:00–4:00



Café Elefant servíruje luxusní kávu a výtečné zákusky – klasiku i nápadité sladké novinky, například třešňový cheesecake. Dorty stojí od 90 do 150 Kč, káva průměrně 69 Kč.
Stará Louka 30 / Otevřeno 9:00–22:00



Café Bar Retro v designu 50.–70. let nabízí cenově dostupnou českou kuchyni. V menu je hovězí, vepřové, kuřecí i ryby.
T. G. Masaryka 18 / Otevřeno 10:00–00:00 (PO–ČT), 10:00–3:00 (PÁ, SO), 10:00–23:00 (NE)



Indický podnik **Tandoor** u hotelu Thermal nabízí pikantní, skvostně kořeněnou a osvěžující alternativu k tradiční evropské kuchyni. Hlavní chody se pohybují v ceně od 85 do 145 Kč.
I. P. Pavlova 25 / 12:00–21:00 (PO–SO), 12:00–18:00 (NE)



V nostalgicky zařízeném restaurantu **Tulip** v přízemí hotelu Thermal si dopřejte hned několik chodů naráz. Bufet (320,- Kč) láká na teplá masová, vegetariánská i sladká jídla, dezerty, saláty a ovoce.
Hotel Thermal / Otevřeno 7:00–22:00



Stylový podnik **Panoptikum** představuje příjemné posezení v romantickém retro dekoru mimo rušné centrum. Kuchyně je oblíbená pro českou klasiku a velké porce za příjemnou cenu.
Bělehradská 3 / Otevřeno 10:00–2:00

10
LETSPOLEHLIVÉ ENERGIE
V ČESKÉ REPUBLICEENERGIE
ČESKÉHO
FILMU

Navštivte náš stánek u Mlýnské kolonády:
dabingové studio, videokvíz, maskérna, každé
odpoledne od soboty do pátku autogramiáda.



Signál



Ve stínu



7 dní hříchů

V kinech od září

V kinech od října



Líbáš jako ďábel



Soukromý vesmír

Dokumentární soutěž 47. MFF KV

hlavní partner
47. MFF Karlovy Vary

RWE
The energy to lead

www.rwe.cz

ROZHOVOR

PRŮKOPNÍK CROWDFUNDINGU CASEY WALKER
UŽ PO FANOUŠCÍCH PENÍZE NECHCE

Máme mozky z cukru

Kanadský režisér **CASEY WALKER** chtěl svou komedii o mladíkovi, kterého kousne zombie komár, natočit za každou cenu. Producenti mu nevěřili, a tak se rozhodl nasbírat peníze od obyčejných lidí prostřednictvím internetové stránky. To všechno v roce 2006, když slovo crowdfunding ještě nikdo neznal a Facebook byla nevýznamná studentská síť. V komunikaci s příznivci je Walker opravdu důsledný. Poprosil nás, ať mu pošleme fotky i digitální verzi Festivalového deníku. Hned půjdou na Facebook.



Foto: Milan Matiček

Režisér Casey Walker si z toho hodil mašli. Nebo šálu. Nebo závěs.

Jaroslav Švelch

■ Byl jste jedním z prvních režisérů, kteří svůj film financovali pomocí crowdfundingu...

Byl jsem úplně první! Svou stránku mymilliondollarmovie.com jsem spustil v roce 2006 a brzy potom mě následoval Timo Vuorensola s lidmi kolem sci-fi komedie *Iron Sky*. S Timem si už šest let píšu, ale naživo jsem s ním mluvil až teď v Karlových Varech. Nesehnali jsme sice obrovskou sumu peněz, ale určitě to pomohlo. Zároveň jsme díky tomu vytvořili fanouškovskou komunitu ještě před vydáním filmu. Už během prvních dvou měsíců nám přispěli i dva lidi z Česka. Měli dorazit na veřejnější projekci, ale nakonec to nestihli.

■ Proč zrovna milion dolarů? Je to nejmenší částka, za kterou jste byl schopen *Tak trochu zombie* natočit?

Ve skutečnosti jsme měli rozpočet dva miliony dolarů. Inspiroval mě tehdy jeden Brit, který si založil stránku Million Dollar Homepage, na které prodával pixely, aby získal peníze na školné. Já jsem pak svým dárcům prodával políčka filmu.

■ S fanoušky jste intenzivně komunikoval pomocí své facebookové stránky. Měl jste jim vždycky co říct?

Pořád se něco děje. Včera jsem se filmoval při procházce po kolonádě. Pak mě dostalo, kolik lidí stálo frontu na projekci mého filmu, a tak jsem si to natočil a budu to publikovat. Jistě že se na to nepodívá každý, ale zhruba půlka našich fandů se dívá na všechna videa.

■ Jak jste oslovil Kristophera Turnera, který je skvělý v hlavní roli skorozombíka Stevea?

To je zajímavý příběh – on totiž nebyl moje první volba. Původně jsem se snažil získat jiného herce,

ale ten mi coby debutujícímu režisérovi nevěřil. Krisův agent mi pořád volal, ať si s ním zajdu na kafe. Kývl jsem na to, jenom abych ho umlčel, ale když jsem se s Krisem zapovídal, přišlo mi, že by byl pro tu roli ideální. Po cestě domů jsme navíc zjistili, že už dva roky bydlíme ve stejném domě. I to nás sblížilo.

■ Jedna z nejvtipnějších scén vaší zombie komedie se odehrává v řeznictví *Creative Meats*, kde prodávají řízky ze skunka a z mývala i mozky. Kde jste ji natáčeli?

To řeznictví vážně existuje a vážně se tak jmenuje. Dostal jsem na něj adresu od člověka přes lokace, a když jsem tam dorazil, nevěřil jsem svým očím. Nemuseli jsme tam přidávat vůbec nic, jenom mozky.

■ Z čeho jste mozky vyráběli?

Z cukrového fondánu. Náš kvízitáf, který je shodou okolností syn řezníka, na nich pracoval po nocích. Nespál, poslouchal Iron Maiden a dělal mozky. Kristopher jich musel docela hodně sníst. To, že vypadá ve filmu tak naspedo-

vaně, je důsledkem všeho toho cukru, co v sobě měl.

■ Chtěl byste crowdfunding použít i pro svůj další projekt?

Haha, už ne. Rád bych podobně pracoval s fanoušky, ale peníze už po nich žádat nechci. V posledních pár letech se díky službě Kickstarter podařilo udělat z toho regulérní obchodní model. Já jsem ale nechtěl změnit svět, chtěl jsem jenom natočit film. Všechny ty rané crowdfundingové projekty trpěly porodními bolestmi. Byl jsem kvůli tomu jednou nohou v kriminále – kanadské ministerstvo financí začalo do projektu štourat a chtělo, abych stránku zrušil, zatímco to budou vyšetřovat. Odmítl jsem to a málem mě zavřeli. Vlastně jsem do vězení chtěl, protože by to filmu dodalo publicitu. ■

Tak trochu zombie
6. 7. 24:00 Malý sál



Foto: KVIFF

Mozek – to je něco jako iontový nápoj.

GLOSKY

Veronika Bednářová

Kdesi v Palilule

Debut legendy

Rumunský divadelní režisér Silviu Purcărete si ve svých dvašedesáti letech udělal radost a natočil **stylizovaný filmový debut**, rozmáhlý a barvitý jako jeho světově ceněné divadelní opusy (Faust či opery Bohéma a Parsifal).

Snímek *Kdesi v Palilule* ze soutěžní sekce Na východ od Západu, který se odehrává v zastrčeném městečku **plném opilých a líných obyvatel**, je svéráznou alegorií rozpadajícího se komunistického režimu.

Idealistický lékař Serafim (maďarský herec Áron Dimény) přijíždí do Paliluly, aby pomáhal dětem na svět. Záhy zjistí, že **porodnice slouží jako lázně, nevěstinec či blázinec**, protože se tam žádné děti nerodí...



Projekce:
4. 7. 9:30 Kino Čas

Barbora Baronová



Ráj: Láska

Koupím mladého Afričana

Taková tuctová ženská. Upracovaná, z paneláku, s pubertální dcerou, nejlepší roky v tahu. A pak potká mladého a krásného prince z pohádky, který ji miluje takovou, jaká je. Unavenou, nakynutou, chátřející. A nechce po ní za **sex** žádné peníze. Zatím.

Brilantně natočený snímek o **sugar mamas** – postarších Evropankách, které si jezdí za peníze užívat do Keni sex s mladými Afričany, překvapuje silným dokumentárním charakterem. Snímek zobrazuje **intimitu** až na dřevě, zároveň nemilosrdně stopuje proměnu zodpovědné matky v zkomplexovanou mstící se hroudu bez citu, která zaslepeně generalizuje lidské životy na základě vlastního milostného neúspěchu.

Klára Kolářová

Černá tuň

Nápaditost a jemný humor

Dva britští režiséři, Tom Kingsley a Will Sharpe, vytvořili **fiktivní polodokument** o rodině, do jejichž rituálů vpadne výstřední podivín. A mezi dvěma sestrami (do nichž je zamilovaný jeden muž) a matkou s otcem (kteří do sebe zamilovaní už nějakou dobu nejsou) se začnou dít věci!

Snímek vyniká **nenápadným vtípem** v tradici britských komedií, které sice nevyvolávají salvy smíchu, ale **sází na rafinovanost**. Hrané pasáže doplňují **animované sekvence**, jež do snímku vnášejí snovou atmosféru. Předivně vztahů se zamotává a postavy se ve svých výpovědích na kameru stavají **bezohlednějšími**. Nejlegračtější na tom je, jak dobře se lze v postavách poznat.



Projekce:
6. 7. 16:00 Kino Drahomíra

Kristýna Pleskotová



Andělský podíl

Robbieho parťáci v kiltu

Ken Loach nás povětšinou zásobuje neveselými dramaty z britské současnosti či minulosti. Tentokrát se rozhodl zvolnit krok a **nabízí komedii**, samozřejmě adekvátně prodchnutou sociálními tématy.

Robbie, Albert, Rhino a Mo jsou **loseři**, kteří spolu krouží veřejně prospěšné práce. Robbiemu se právě narodil syn a je mu jasné, že jakmile cokoliv provede, dostane se z basy, až bude junior chodit na střední školu. O práci jako recidivista nenarazí, a tak se rozhodne vymyslet šílený plán zahrnující jeho kumpány **se společným IQ 150** a nejdražší soudek whisky na světě! Doporučujeme také z důvodu rozšíření slovní zásoby v oblasti **nadávek a klení**. Skotský přízvuk jako bonus.

Projekce:
6. 7. 9:00 Velký sál

Iva Přivřelová

Barbara

Etické drama z NDR

Barbara je jméno doktorky, která kvůli svým politickým názorům musí léčit kdesi v zapadákově. Žije totiž v **NDR roku 1980**. Barbara nepřekvapivě uvažuje o emigraci, ostatně za hranicí má milence. Změní názor pod vlivem kolegy, který na ni sice má dohlížet, jenže v podání Ronalda Zehrfelda **působí jako dobrotivý medvěd**? Kde má její život větší cenu? Christian Petzold patří k výrazným německým současným režisérům a Nina Hoss k jeho nejoblíbenějším herečkám. Oba sice vyrostli v západním Německu, atmosféře **obežretné uzavřenosti a šedivosti** ale porozuměli a přenesli ji i do charakteru hlavní hrdinky. Její pozvolné roztávání a „polidšťování“ probíhá pomalu, ale to vůbec neznamená, že by to byla nuda.



Projekce:
5. 7. 9:00 Velký sál
7. 7. 17:00 Městské divadlo

Jaroslav Švelch



Aurora

Počátek po litevsku

Jak to vypadá v mysli dívky v komatu? Trochu jako na Baltu, trochu jako na obrazu od Magritta, trochu jako ve filmu **Davidu Lynch**. V rámci experimentu do ní vstoupí vědec Lukas, hlavní hrdina této sci-fi romance, jehož roli ztvárnil litevský Tom Cruise jménem Marius Jampolskis. A nebude se mu chtít ven, protože se tam do **komatózní slečny** zabouchne.

Film tuhle jednoduchou premisu rozvádí do nebyvale velké podívané. Většina filmu se odehrává ve snu, a tak mohla režisérka Kristina Buožytė rozvinout fantastické vize údajně inspirované Carlem Gustavem Jungem (ale podle mě **spíš houbičkami**). Film není vhodný pro děti. Herečka Jurga Jutaitė totiž předvádí větší než malé množství **plnočelné nahoty**.

Projekce:
5. 7. 9:30 Malý sál

Prémiová paliva

verva

Kvalitní jízda ve vaší režii!



BENZINA
Unipetrol Group





„Když se u nás chlapi poperou...“ Kabáty zpíval Bartoška, Macháček, Mucha, Dyk (a Najbrt s Boučkem).



Dnes ve 14:00 se při uvedení svého **Černého koně** ve Velkém sále jistě rozšoupne i Todd Solondz (vlevo).



Soutěžte u Mlýnské kolonády s **Kontem Bariéry**: domalujte pohlednici z vaší oblíbené filmové scény a získejte dva volné lístky do kina.



Nadace Jedličkova ústavu obdržela včera odpoledne od mediálních partnerů festivalu inzertní a mediální prostor v ceně 1 460 000 korun.



Nadační fond Kolečko není žádná ředkvička: zaměřuje se na prevenci dětských úrazů a podporu traumatologických center.

ZTRACENO VE VARECH

MÁME TU ŠESTÉ KOLO AKČNÍ HRY FESTIVALOVÉHO DENÍKU

Komu šluší škotský šušťák?

V redakci nám to se soutěžními předpověďmi moc nejde. Včera jsme čekali dívčinu s rukou ozdobenou náramkem Táni Pauhofové, ale i s hereččinou knihou jej našel muž. Ještě že je pohřešovaná větrovka režiséra a kritika **MARKA COUSINSE** unisex!

„A Táňa by nebyla?“ ptá se roztoučeně Adam Spira, čtyřřidvacetiletý rodák z Varů. „Ale stejně je to skvělé, náramek dám přítelkyni. Žárlit nebude. Ví, že Táňa je moje nejoblíbenější česko-slovenská herečka. Máme dokonce koupené lístky na Letní shakespearovské slavnosti, kde Táňa hraje v Richardovi III.“, světuje se Adam, který knížku a náramek našel v černé igelitce u plotu Becherovy vily. „Vzal jsem to ke stojanům s novinami rovnou z hospody. Jak jsem si přečetl indicie, vyrazil jsem. Jel jsem na kole, takže jsem byl nejrychlejší,“ říká Adam, když si prohlíží nový mobil a především certifikát podepsaný Táňou Pauhofovou. Gratulujeme!

Festivalové počasí trápí aktuálně všechny a momentálně nejvíce hosta festivalu, jinak slavného režiséra, cestovatele a spisovatele Marka Cousinse. Ten totiž navzdory irskému původu i předpovědi počasí chodí všude ve skotské sukni. Dodnes se zahříval díky značkové skotské šušťákovce, ta se mu ovšem ztratila, když chtěl doplnit svůj *Příběh filmu* o zápletky ze života karlovarského podsvětí a vyrazil na místo, kam chodí místní Galerka na pivo.

Pokud budete mít štěstí a režisérovi bundu najdete, přijďte do redakce *Festivalového deníku* v prvním patře hotelu Thermal. Dáme vám k ní chytrý telefon Vodafone Smart II a certifikát signovaný Markem Cousinem.

PS: Denně můžete s hlavním partnerem festivalu soutěžit i o koloběžku. Indicii najdete na <http://tam.je/vary>.



Adam Spira by mobil, náramek, knihu i certifikát vyměnil za živou Táňu Pauhofovou.



Cinefil Mark Cousins bude po ztrátě své oblíbené větrovky moknout s námi.

DNES PŘIJÍŽDĚJÍ



Luis Miñarro



Pere Vilà i Barceló



Ektoras Lygizos



Sára Cserhalmi



Aik Karapetian



Miroslav Momčilović

Dnes nás svou návštěvou poctí **Luis Miñarro**, jeden z nejznámějších producentů nezávislého evropského filmu a režisér vítězného snímku MFF KV *Moskytiéra* z roku 2010. Do soutěžní sekce přiváží film *Ukamenování svatého Štěpána*. Spolu s ním přijíždějí i režisér a spoluautor scénáře **Pere Vilà i Barceló** a představitel hlavní role **Lou Castel**, jemuž se podařilo vystihnout iritující směr intelektu a tělesnosti člověka, který si buduje obranné mechanismy proti stárání a ztrátě blízkých. Dorazí také řecký scenárista a režisér **Ektoras Lygizos**, jehož hraný debut *Chlapec pojídající ptáky* zob vyvolává značný zájem. Doprovází ho i představitel hlavní role **Yannis Papadopoulos**, který ztvárnil mladíka na pokraji zkázy.

Dnes přijede i **Sára Cserhalmi**, režisérka a spoluautorka scénáře snímku *Draží zrazení přátelé* zařazeného v soutěži Na východ od Západu, a spolu s ní i její otec **György Cserhalmi** (známý třeba díky roli Jozy v *Želarech*), kterého obsadila do hlavní role. Film se zabývá tématem státní moci, zrady a hranic přátelství a má co říci i mimo své dějiště v postsovětském Maďarsku. Ve stejné sekci soutěží také **Aik Karapetian**, scenárista a režisér temného lotyšského dramatu o dospívání *Lidé na okraji*, které je jeho celovečerním debutem. Dorazí i **Roger Gómez**, polovina scenáristické a režisérské dvojice dokumentu *Malé mužstvo*.

Miroslav Momčilović přiváží svůj třetí celovečerní film *Smrt člověka na Balkáně*, na němž se podílel jako scenárista, režisér a producent. Tento komorní snímek sleduje dění v bytě hudebního skladatele – sebevraha pouze z užitím webové kamery na jeho počítači.

FESTIVALOVÝ DENÍK

Oficiální deník 47. ročníku MFF KV, zvláštní vydání deníku Právo. Vychází denně od 29. 6. do 7. 7. 2012. Vydává Borgis, a. s., Slezská 2127/13, 121 50 Praha 2, IČ 00564893. ISSN 1211-2119, MK ČR5701.

Šéfredaktorka: Veronika Bednářová (Lidové noviny). **Zástupce šéfredaktorky:** Zbyněk Vlasák (Salon, Právo). **Editorka:** Kateřina Kadlecová (Reflex). **Manažerka programu a fotoprodukční:** Markéta Černá. **Asistentka:** Zuzana Kučerová. **Redakce:** Barbora Baronová, Klára Kolářová, Pavla Maxová, Kristýna Pleskotová, Filip Šebek, Jaroslav Švelch. **ENGLISH SECTION – Editor:** Cólín O'Connor. **Reporters:** Will Tizard, Gillian Purves, Peter Le Couteur. **Překladatelka:** Pavla Horáková.

Inzerce: Maya Palová, tel.: 602 118 507. **Distribuce:** Vladimír Veselý, tel.: 602 166 672. **Redakce:** Hotel Thermal, I. P. Pavlova 11, Karlovy Vary, tel.: 359 002 525, e-mail: denicek@kviff.com. **Tiskne:** Borgis, a. s. – tiskárna Neotypia.